

MEDISANA®

DE Hand- und Fußpflegegerät Medistyle S/L

GB Manicure/Pedicure Unit Medistyle S/L

FR Appareil manucure et pédicure Medistyle S/L

IT Apparecchio manicure e pedicure Medistyle S/L

ES Aparato de manicura y pedicura Medistyle S/L

PT Aparelho para manicure e pedicure Medistyle S/L

NL Hand- en voetverzorgingsapparaat Medistyle S/L

FI Käsien- ja jalkojenhoitoalaite Medistyle S/L

SE Hand- och fotvårdsapparat Medistyle S/L

GR Συσκευή μανικιούρ και πεντικιούρ Medistyle S/L



Art. 85120 Medistyle S

Art. 85130 Medistyle L



Gebrauchsanweisung
Instruction Manual
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Instrucciones de manejo

Bitte sorgfältig lesen!
Please read carefully!
A lire attentivement s.v.p.!
Da leggere con attenzione!
¡Por favor lea con cuidado!

Manual de instruções
Gebruiksaanwijzing
Käyttöohje
Bruksanvisning
Οδηγίες χρήσης

Por favor ler cuidadosamente!
A.u.b. zorgvuldig lezen!
Lue huolellisesti läpi!
Läses noga!
Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά



DE Gebrauchsanweisung

| | |
|-----------------------------|---|
| 1 Sicherheitshinweise | 1 |
| 2 Wissenswertes | 3 |
| 3 Anwendung | 4 |
| 4 Verschiedenes | 7 |
| 5 Garantie | 8 |

GB Instruction Manual

| | |
|----------------------------|----|
| 1 Safety Information | 9 |
| 2 Useful Information | 11 |
| 3 Operating | 12 |
| 4 Miscellaneous | 15 |
| 5 Warranty | 16 |

FR Mode d'emploi

| | |
|-------------------------------|----|
| 1 Consignes de sécurité | 17 |
| 2 Informations utiles | 19 |
| 3 Utilisation | 20 |
| 4 Divers | 23 |
| 5 Garantie | 24 |

IT Istruzioni per l'uso

| | |
|-----------------------------------|----|
| 1 Norme di sicurezza | 25 |
| 2 Informazioni interessanti | 27 |
| 3 Modalità d'impiego | 28 |
| 4 Varie | 31 |
| 5 Garanzia | 32 |

ES Instrucciones de manejo

| | |
|------------------------------------|----|
| 1 Indicaciones de seguridad | 33 |
| 2 Informaciones interesantes | 35 |
| 3 Aplicación | 36 |
| 4 Generalidades | 39 |
| 5 Garantía | 40 |

PT Manual de instruções

| | |
|-----------------------------|----|
| 1 Avisos de segurança | 41 |
| 2 Informações gerais | 43 |
| 3 Aplicação | 44 |
| 4 Generalidades | 47 |
| 5 Garantia | 48 |

NL Gebruiksaanwijzing

| | |
|--------------------------------|----|
| 1 Veiligheidsmaatregelen | 49 |
| 2 Wetenswaardigheden | 51 |
| 3 Het gebruik | 52 |
| 4 Diversen | 55 |
| 5 Garantie | 56 |

FI Käyttöohje

| | |
|-----------------------------|----|
| 1 Turvallisuusohjeita | 57 |
| 2 Tietämisen arvoista | 59 |
| 3 Käyttö | 60 |
| 4 Sekalaista | 63 |
| 5 Takuu | 64 |

SE Bruksanvisning

| | |
|-------------------------------|----|
| 1 Säkerhetshänvisningar | 65 |
| 2 Värt att veta | 67 |
| 3 Användning | 68 |
| 4 Övrigt | 71 |
| 5 Garanti | 72 |

GR Οδηγίες Χρήσης

| | |
|----------------------------------|----|
| 1 Οδηγίες για την ασφάλεια | 73 |
| 2 Χρήσιμες πληροφορίες | 75 |
| 3 Εφαρμογή | 76 |
| 4 Διάφορα | 79 |
| 5 Εγγύηση | 80 |

Klappen Sie bitte diese Seite auf und lassen Sie sie zur schnellen Orientierung aufgeklappt.

Please fold out this page and leave it folded out for quick reference.

Veillez déplier cette page et la laisser dépliée afin de vous orienter plus rapidement.

Aprire questa pagina e lasciarla aperta ai fini di un rapido orientamento.

Por favor, despliegue esta hoja y déjela desplegada para orientarse rápidamente.

Por favor, abra esta página e deixe-a aberta para uma orientação rápida.

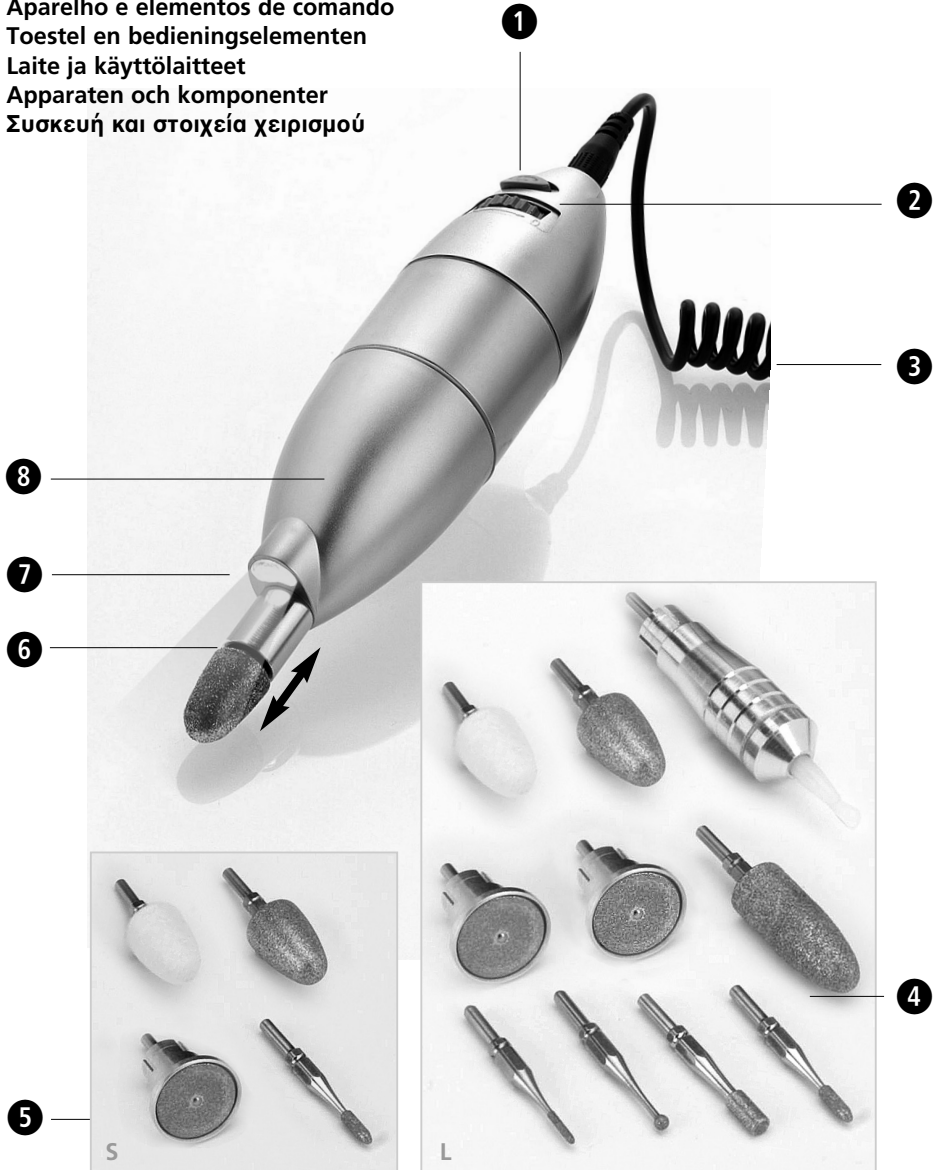
Sla deze bladzijde om en laat deze openge-slagen, terwijl u de gebruiksaanwijzing leest.

Käännä tämä sivu auki ja pidä se aukikäännettyinä nopeaa orientaatiota varten.

Vik upp denna sida och låt den vara uppslagen som hjälp till snabb orientering.

Παρακαλούμε ανοίξτε τη σελίδα αυτή και αφήστε την ανοιχτή για γρήγορο προσανατολισμό.

Gerät und Bedienelemente
Device and controls
Appareil et éléments de commande
Apparecchio ed elementi per la regolazione
Dispositivo y elementos de control
Aparelho e elementos de comando
Toestel en bedieningselementen
Laite ja käyttölaitteet
Apparaten och komponenter
Συσκευή και στοιχεία χειρισμού



DE

- ➊ Rechts-/Links-Lauf
- ➋ Drehschalter
0 EIN/AUS
+ Drehgeschwindigkeit einstellen
- ➌ Spiralkabel mit Netzadapter
(abnehmbar)
- ➍ Ansatzteile Medistyle L
- ➎ Ansatzteile Medistyle S
- ➏ Aufnahme für Ansatzteile
- ➐ LED-Beleuchtung
- ➑ Gerät

GB

- ➊ Clockwise/anti-clockwise rotation
- ➋ Rotary switch
0 ON/OFF
+ Adjust rotating speed
- ➌ Spiral cable with mains adapter
(optional)
- ➍ Medistyle L accessory heads
- ➎ Medistyle S accessory heads
- ➏ Holder for attachments
- ➐ LED light
- ➑ Unit

FR

- ➊ Sens de rotation vers la droite/la gauche
- ➋ Commutateur rotatif
0 MARCHE/ARRÊT
+ réglage de la vitesse de rotation
- ➌ Câble en spirale avec adaptateur
(amovible)
- ➍ Têtes de travail Medistyle L
- ➎ Têtes de travail Medistyle S
- ➏ Logement pour embouts
- ➐ Éclairage DEL
- ➑ Appareil

IT

- ➊ Movimento destra/sinistra
- ➋ Selettore
0 ON/OFF
+ Regolazione della velocità di giri
- ➌ Cavo elicoidale con adattatore di rete
(estraibile)
- ➍ Accessori Medistyle L
- ➎ Accessori Medistyle S
- ➏ Alloggiamento per accessori
- ➐ Illuminazione a LED
- ➑ Apparecchio

ES

- ❶ Giro a la derecha/izquierda
- ❷ Interruptor giratorio
0 ENC/APA
+ Ajustar la velocidad de rotación
- ❸ Cable en espiral con adaptador de red (desmontable)
- ❹ Piezas de quita y pon Medistyle L
- ❺ Piezas de quita y pon Medistyle S
- ❻ Alojamiento para piezas adicionales
- ❼ Iluminación LED
- ❽ Aparato

PT

- ❶ Marcha à direita/esquerda
- ❷ Botão rotativo
0 LIGADO/DESLIGADO
+ Regular a velocidade de rotação
- ❸ Cabo em espiral com fonte de alimentação (removível)
- ❹ Peças de tratamento Medistyle L
- ❺ Peças de tratamento Medistyle S
- ❻ Receptáculo para acessórios
- ❼ Iluminação LED
- ❽ Aparelho

NL

- ❶ Rechts-/Linksdraaiing
- ❷ Draaischakelaar
0 AAN/UIT
+ Draaisnelheid instellen
- ❸ Spiraalsnoer met netadapter (afneembaar)
- ❹ Opzetstukken Medistyle L
- ❺ Opzetstukken Medistyle S
- ❻ Opname voor aanzetstukken
- ❼ LED-verlichting
- ❽ Apparaat

FI

- ❶ Pyörintä oikealle/vasemmalle
- ❷ Kääntökytkin
0 ON/OFF
+ pyörimisnopeuden säätö
- ❸ Kierrejohto ja verkkomuuntaja (irrotettava)
- ❹ Lisäosaa Medistyle L
- ❺ Lisäosaa Medistyle S
- ❻ Pidike käyttöosille
- ❼ LED-valaistus
- ❽ Laite

SE

- 1 Höger- /vänstergång
- 2 Vridreglage
 - 0 TILL/FRÅN
 - + inställning av rotationshastighet
- 3 Spiralsladd med adapter
 - (kan tas bort)
- 4 Tillbehörsdelar Medistyle L
- 5 Tillbehörsdelar Medistyle S
- 6 Fäste för insatsdelar
- 7 LED-belysning
- 8 Apparaten

GR

- 1 Περιστροφή δεξιά/αριστερά
- 2 Περιστρεφόμενος διακόπτης
 - 0 ΕΝΤΟΣ/ΕΚΤΟΣ
 - + ρύθμιση ταχύτητας στροφών
- 3 Καλώδιο σπιράλ με προσαρμογέα δικτύου
 - (αφαιρέσιμο)
- 4 εξαρτήματα Medistyle L
- 5 εξαρτήματα Medistyle S
- 6 Υποδοχή για προστιθέμενα εξαρτήματα
- 7 Φωτισμός LED
- 8 Συσκευή



WICHTIGE HINWEISE ! UNBEDINGT AUFBEWAHREN !

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanweisung mit.

Zeichenerklärung



Diese Gebrauchsanweisung gehört zu diesem Gerät. Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Handhabung. Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vollständig. Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.



WARNUNG

Diese Warnhinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Verletzungen des Benutzers zu verhindern.



ACHTUNG

Diese Hinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Beschädigungen am Gerät zu verhindern.



HINWEIS

Diese Hinweise geben Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Installation oder zum Betrieb.



Schutzklasse II

LOT

LOT-Nummer



Hersteller



Sicherheits- hinweise

- Bevor Sie das Gerät an Ihre Stromversorgung anschließen, achten Sie darauf dass die auf dem Typenschild des Netzteiles angegebene Netzspannung mit der Ihres Stromnetzes übereinstimmt.
- Benutzen Sie das Gerät nur entsprechend seiner Bestimmung laut Gebrauchsanweisung. Das Gerät ist nicht für den kommerziellen Gebrauch bestimmt.
- Benutzen Sie keine Zusatzteile, die nicht vom Hersteller empfohlen werden.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit spitzen oder scharfen Gegenständen. Bei Zweckentfremdung erlischt der Garantieanspruch.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Im Falle von Störungen reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Es erlischt dann nicht nur jeglicher Garantieanspruch, sondern es können ernsthafte Gefahren entstehen (Feuer, elektrischer Schlag, Verletzung). Lassen Sie Reparaturen nur von autorisierten Servicestellen durchführen.



Bei elektrischen Geräten beachten Sie bitte besonders:

- **Verwenden Sie das Gerät nur in geschlossenen Räumen!**
- Schließen Sie den Netzadapter nur bei ausgeschaltetem Gerät an.
- Greifen Sie nicht nach einem Gerät, das ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie sofort den Netzadapter aus der Steckdose.
- Benutzen Sie kein elektrisches Gerät, während Sie baden oder duschen. Lagern oder bewahren Sie kein elektrisches Gerät an Stellen auf, von denen aus es in die Badewanne oder das Waschbecken fallen kann.
- Halten Sie das Netzkabel von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in Räumen, in denen Aerosole (Sprays) verwendet werden oder reiner Sauerstoff verabreicht wird.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Zuleitungskabel beschädigt ist, das Netzteil defekt ist, das Gerät nicht einwandfrei funktioniert, wenn es herunter- oder ins Wasser gefallen war oder beschädigt worden ist.
- Tragen, ziehen oder drehen Sie das Gerät nie am Netzkabel und klemmen Sie das Kabel nicht ein.
- Vermeiden Sie sehr starke Erwärmung des Gerätes durch zu lange Benutzung.
- Eine Anwendung sollte ununterbrochen nicht länger als 15 Minuten dauern. Schalten Sie das Gerät danach mindestens für eine halbe Stunde aus und lassen Sie es abkühlen.
- Ziehen Sie den Netzadapter nur mit trockenen Händen aus der Steckdose, wenn das Gerät ausgeschaltet und nicht mehr in Gebrauch ist und auch, wenn Sie Geräteteile auswechseln oder reinigen.

Wichtige Empfehlungen - Ihrer Gesundheit zuliebe:

- Im Falle eines Diabetes oder anderer Erkrankungen sollten Sie vor der Anwendung des Gerätes Rücksprache mit Ihrem Hausarzt halten.
- Schwangere sollten die notwendigen Vorsichtsmaßnahmen und ihre individuelle Belastbarkeit beachten, ggf. halten Sie Rücksprache mit Ihrem Arzt.

- Behandeln Sie keine Körperpartien, die Schwellungen, Verbrennungen, Entzündungen, Hautausschläge, Wunden oder empfindliche Stellen aufweisen.
- Die Behandlung sollte angenehm sein. Spüren Sie Schmerzen oder empfinden die Anwendung als unangenehm, brechen Sie ab und halten Sie Rücksprache mit Ihrem Arzt.

2 Wissenswertes

Herzlichen Dank

Vielen Dank für Ihr Vertrauen und herzlichen Glückwunsch!

Mit dem Hand- und Fußpflegegerät **Medistyle** haben Sie ein Qualitätsprodukt von **MEDISANA** erworben.

Damit Sie den gewünschten Erfolg erzielen und recht lange Freude an Ihrem **MEDISANA Medistyle** haben, empfehlen wir Ihnen, die nachstehenden Hinweise zum Gebrauch und zur Pflege sorgfältig zu lesen.

2.1 Lieferumfang und Verpackung

Bitte prüfen Sie zunächst, ob das Gerät vollständig ist und keinerlei Beschädigung aufweist. Im Zweifelsfalle nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an Ihre Servicestelle.

Zum Lieferumfang gehören:

- **Medistyle** -Gerät mit Netzadapter
- 4 Ansatzteile (**Medistyle S**)
- 10 Ansatzteile (**Medistyle L**)
- Aufbewahrungstasche
- Gebrauchsanweisung

Verpackungen sind wiederverwendbar oder können dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Bitte entsorgen Sie nicht mehr benötigtes Verpackungsmaterial ordnungsgemäß. Sollten Sie beim Auspacken einen Transportschaden bemerken, setzen Sie sich bitte sofort mit Ihrem Händler in Verbindung.



WARNUNG

Achten Sie darauf, dass die Verpackungsfolien nicht in die Hände von Kindern gelangen! Es besteht Erstickungsgefahr!

2.2 Besonderheiten beim MEDISANA Medistyle

- Das Hand- und Fußpflegegerät **MEDISANA Medistyle** ist einfach in der Handhabung und ideal für die Pflege Ihrer Hände, Füße und Nägel. Es eignet sich besonders für die Behandlung eingewachsener, dicker und verholzter Nägel und zur Hornhaut-, Schwielen- und Hühneraugenrandbehandlung. Ebenso geeignet ist es für die kosmetische Pflege der Hände, Finger- und Kunstnägel.
- Die Saphir-Ansatzteile sind extrem langlebig und so gut wie verschleißfrei.
- Wegen der geringen Verletzungsgefahr ist die **Medistyle** -Anwendung auch besonders für Diabetiker/innen oder ältere Menschen geeignet.
- Weichen Sie die Haut an Händen und Füßen vor der Behandlung nicht ein.

2.3 Häufige Fragen und ihre Antworten

Warum ist das Medistyle besonders für Diabetiker/innen geeignet?

Da die Geschwindigkeit stufenlos regulierbar ist und das Gerät bei zu starkem Druck stoppt, ist die Anwendung selbst bei herabgesetztem Schmerzempfinden oder verlangsamer Reaktionsfähigkeit sehr sicher. Ferner werden mit den Saphiransatzteilen nur bereits abgestorbene Hautteile abgetragen.

Warum gibt es so viele Ansatzteile?

Jeder Aufsatz ist für eine spezielle Problemlösung an Händen und Füßen konzipiert und deshalb besonders effektiv und sicher in der Anwendung.

Können mehrere Benutzer/innen ein MEDISANA Medistyle verwenden?

Ja. Allerdings sollte – um Ansteckung von Hautkrankheiten zu vermeiden – jede/r die wichtigsten Ansatzteile selbst besitzen.

Diese sind einzeln bei der **MEDISANA AG** erhältlich.

3 Anwendung

3.1 Funktionen

1. EIN/AUS-Schalter ②

Auf der Oberseite des Gerätes befindet sich der EIN/AUS-Drehschalter ②. Durch Drehen des Schalters von 0 nach links wird das Gerät eingeschaltet. Wenn Sie den Schalter auf 0 drehen, wird das Gerät ausgeschaltet.

2. Rechts-/Links-Lauf ①

Auf der Oberseite befindet sich der Schalter für den Rechts-/Links-Lauf ①. Durch Verschieben des Schalters wird der Rechts- bzw. Links-Lauf ausgewählt. Die Umschaltung kann auch während des Laufens erfolgen.

3. Geschwindigkeits-Regler ②

Oben auf dem Gerät befindet sich der Geschwindigkeits-Regler ② mit den Symbolen "+" und "0". Bei Drehen in Richtung "+" erhöht sich die Umdrehungszahl. Bei Drehen in Richtung "0" verringert sich die Umdrehungszahl. Die Geschwindigkeitsveränderung erfolgt langsam. Fangen Sie bei jeder Anwendung langsam an und steigern Sie die stufenlos verstellbare Drehgeschwindigkeit individuell.



HINWEIS

Das Gerät schaltet beim Blockieren des Schleifkörpers automatisch aus. Stellen Sie den Drehregler auf Null, warten Sie einige Sekunden und starten es erneut.

4. Wechsel (Aufnahme) der Ansatzteile ⑥

Das Gerät ist mit einer sechseckigen Aufnahme für die Ansatzteile ausgestattet. Schalten Sie das Gerät aus. Um die Aufsätze zu wechseln, ziehen Sie zunächst einfach das nicht benötigte Ansatzteil ab. Stecken Sie das neue Ansatzteil in die Aufnahme, wobei Sie es leicht verdrehen, bis der Sechskant einrastet.

5. Beleuchtung ⑦

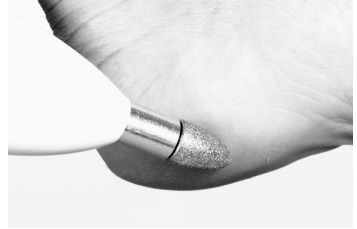
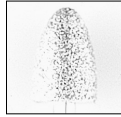
Über der Aufnahme für die Ansatzteile, an der Vorderseite des Gerätes, befindet sich ein LED-Licht ⑦, das beim Einschalten des Gerätes automatisch die Schleiffläche beleuchtet.

**3.2
Pediküre**

Empfehlenswerte Reihenfolge für die Pediküre (Fußpflege):

- 1. Saphirkegel
grobkörnig**
Art.-Nr. 85003

Zum Abschleifen der
trockenen Hornhaut.



- 2. Saphirkegel
lang**
Art.-Nr. 85007
(nur Medistyle L)

Zum großflächigen
Abschleifen von
Hornhaut und Schwielen.



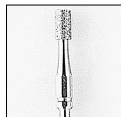
- 3. Saphirfräser
rund**
Art.-Nr. 85005
(nur Medistyle L)

Zum vorsichtigen
Entfernen von
Hühneraugen.



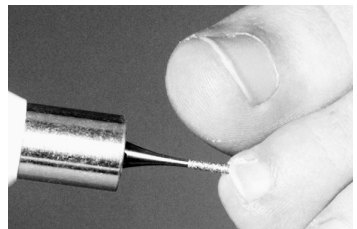
- 4. Zylinderfräser**
Art.-Nr. 85009
(nur Medistyle L)

Zum Abschleifen
verholzter
Nageloberflächen.



- 5. Nadelfräser**
Art.-Nr. 85006
(nur Medistyle L)

Zum vorsichtigen Freilegen
eingewachsener Nägel und
zum Abfräsen abgestorbener
kleiner Bagelteilchen.
Nur mit geringer Geschwindigkeit
benutzen!



3.3 Maniküre

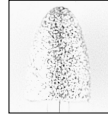
Empfehlenswerte Reihenfolge für die Maniküre (Handpflege):

1. Saphirkegel grobkörnig

Art.-Nr. 85003

(siehe Pediküre 1)

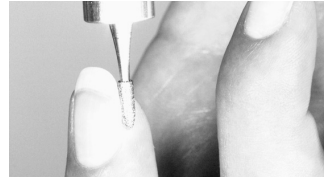
Zum Abschleifen der
trockenen Hornhaut.



2. Flammenfräser

Art.-Nr. 85011

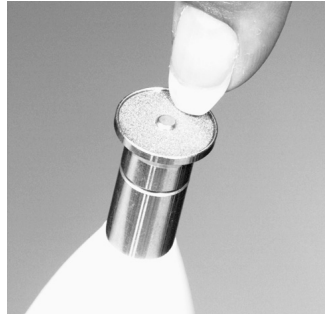
Zum vorsichtigen
Lösen eingewachsener
Nägel.



3. Saphirscheibe grobkörnig

Art.-Nr. 85010 (nur Medistyle L)

Zum Kürzen dicker Nägel
durch Feilen in Wuchsrichtung.



4. Saphirscheibe feinkörnig

Art.-Nr. 85004

Zum Kürzen der Nägel durch
Feilen in Wuchsrichtung.

Gerät festhalten, Nagel
entlang der Scheibe führen.
Nur in eine Richtung feilen!

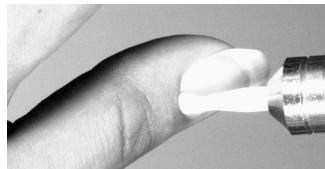


**5. Häutchen-
Rückstoßer**

Art.-Nr. 85008

(nur Medistyle L)

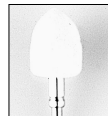
Zum Zurückschieben
der Nagelhaut.



6. Filzkegel

Art.-Nr. 85001

Zum Glätten der
Nagelränder und
zum Polieren der
Nageloberfläche.



Abschließendes Eincremen und die regelmäßige Pflege mit dem **MEDISANA Medistyle** tragen zu gepflegten Händen und Füßen mit weicher Haut und festen Nägeln mit einer stabilen Struktur bei. Alle in **Medistyle S** nicht enthaltenen Ansatzteile können Sie als Zubehör erhalten.

**4.1
Reinigung
und Pflege**

- Ziehen Sie bei einem elektrischen Gerät stets das Netzteil aus der Steckdose.
- Verwenden Sie nie aggressive Reinigungsmittel oder starke Bürsten.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen Tuch, das Sie mit einer milden Seifenlauge leicht befeuchten. Tauchen Sie das Gerät zum Reinigen niemals ins Wasser und achten Sie ggf. darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringt. Benutzen Sie das Gerät erst wieder, wenn es völlig trocken ist.
- Die Ansatzteile können aus hygienischen Gründen mit Hilfe einer Bürste (z.B. alte Zahnbürste) gereinigt werden. Es empfiehlt sich weiterhin, die Schleifkörper mit handelsüblichem Desinfektionsspray oder 90%igem Alkohol zu desinfizieren, um die Übertragung von Infektionen zu vermeiden. Die Stifte der Ansatzteile sind fettfrei zu halten. Lassen Sie die Ansatzteile erst vollständig trocknen, bevor Sie diese erneut auf das Gerät setzen.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen Platz.
- Legen Sie das Stromkabel sorgfältig zusammen, um einen Kabelbruch zu vermeiden.

**4.2
Hinweis zur
Entsorgung**



Dieses Gerät darf nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist verpflichtet, alle elektrischen oder elektronischen Geräte, egal, ob sie Schadstoffe enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle seiner Stadt oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Wenden Sie sich hinsichtlich der Entsorgung an Ihre Kommunalbehörde oder Ihren Händler.

**4.3
Technische Daten**

| | | |
|---------------------------|---|--|
| Name und Modell | : | MEDISANA Hand- und Fußpflegegerät Medistyle S / L |
| Stromversorgung | : | Betrieb mit Netzadapter 230 V~ 50 Hz 18 V= 500 mA |
| Drehgeschwindigkeit | : | 1600 – 5800 Umdrehungen/Min. |
| Abmessungen (Handgerät) | : | ca. 148 (L) x 40 (Ø) mm |
| Gewicht (Handgerät) | : | ca. 140 g |
| Artikel Nr. (MediStyle S) | : | 85120 |
| Artikel Nr. (MediStyle L) | : | 85130 |
| EAN-Nummer (MediStyle S) | : | 40 15588 85120 9 |
| EAN-Nummer (MediStyle L) | : | 40 15588 85130 8 |



Im Zuge ständiger Produktverbesserungen behalten wir uns technische und gestalterische Änderungen vor.

Garantie- und Reparaturbedingungen

Bitte wenden Sie sich im Garantiefall an Ihr Fachgeschäft oder direkt an die Servicestelle. Sollten Sie das Gerät einschicken müssen, geben Sie bitte den Defekt an und legen eine Kopie der Kaufquittung bei.

Es gelten dabei die folgenden Garantiebedingungen:

1. Auf **MEDISANA** Produkte wird ab Verkaufsdatum eine Garantie für drei Jahre gewährt. Das Verkaufsdatum ist im Garantiefall durch die Kaufquittung oder Rechnung nachzuweisen.
2. Mängel infolge von Material- oder Fertigungsfehlern werden innerhalb der Garantiezeit kostenlos beseitigt.
3. Durch eine Garantieleistung tritt keine Verlängerung der Garantiezeit, weder für das Gerät noch für ausgewechselte Bauteile, ein.
4. Von der Garantie ausgeschlossen sind:
 - a. alle Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, z.B. durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung, entstanden sind.
 - b. Schäden, die auf Instandsetzung oder Eingriffe durch den Käufer oder unbefugte Dritte zurückzuführen sind.
 - c. Transportschäden, die auf dem Weg vom Hersteller zum Verbraucher oder bei der Einsendung an den Kundendienst entstanden sind.
 - d. Zubehörteile, die einer normalen Abnutzung unterliegen.
5. Eine Haftung für mittelbare oder unmittelbare Folgeschäden, die durch das Gerät verursacht werden, ist auch dann ausgeschlossen, wenn der Schaden an dem Gerät als ein Garantiefall anerkannt wird.

MEDISANA AG

Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
DEUTSCHLAND

E-Mail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

Die Service-Adresse finden Sie auf dem separaten Beilageblatt.



IMPORTANT INFORMATION! RETAIN FOR FUTURE USE!

Read the instruction manual carefully before using this device, especially the safety instructions, and keep the instruction manual for future use. Should you give this device to another person, it is vital that you also pass on these instructions for use.

Explanation of symbols



This instruction manual belongs to this device. It contains important information about starting up and operation. Read the instruction manual thoroughly. Non-observance of these instructions can result in serious injury or damage to the device.



WARNING

These warning notes must be observed to prevent any injury to the user.



CAUTION

These notes must be observed to prevent any damage to the device.



NOTE

These notes give you useful additional information on the installation or operation.



Protection category II

LOT

Lot number



Manufacturer



Safety Information

- Before connecting the device to your power supply, please ensure that the supply voltage stated on the rating plate is compatible with your mains supply.
- Only use this unit according to the intended purpose and as directed in the instruction manual. The device is not intended for commercial use.
- Do not use any auxiliary parts that have not been recommended by the maker.
- Avoid contact with pointed or sharp objects. The warranty is null and void if it is not used for the intended purpose.
- This device is not designed to be used by persons (including children) with limited physical, sensory or mental abilities, or by persons with insufficient experience and/or knowledge, unless under observation by a person responsible for their safety, or unless they have been instructed in the use of the device.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
- Do not attempt to repair the unit yourself in the event of any defects. Not only does this render the warranty null and void but you can also run the risk of serious hazards (fire, electric shock, injury). Only have repairs carried out by authorised service points.



Please note the following in particular concerning electrical equipment:

- **Only use the unit in enclosed spaces!**
- Only connect the mains adapter when the unit is switched off.
- Do not reach for the unit if it has fallen into water. Disconnect the mains adapter from the mains socket immediately.
- Do not use any electrical equipment while in the bath or shower. Do not store or keep any electrical equipment in places where it could fall into the bathtub or washbasin.
- Keep the mains cable away from hot surfaces and naked flames.
- Never use the unit in rooms in which aerosols (sprays) are being used or where pure oxygen is being administered.
- Never use the unit if the power cable has been damaged, the mains adapter is defective, if the unit does not work perfectly, if it has fallen into water or has been damaged.
- Never carry, pull or rotate the unit by the mains cable and never pinch the cable between other objects.
- Do not allow the unit to become overheated due to excessively long use.
- Uninterrupted treatment should not last longer than 15 minutes. Then switch off the unit for at least half an hour and allow it to cool down.
- Only pull the plug out of the socket when you have dry hands, when the unit has been switched off and is not being used any longer, and also do this when you have to replace or clean the heads.

Important recommendations concerning your health:

- Consult your doctor first before using this unit if you have diabetes or other related illnesses.
- Pregnant women should note the important precautionary measures and the amount of stress they can take, consult your doctor first if necessary.
- Do not treat any parts of the body that have swellings, burns, inflammation, peeling skin, wounds or other sensitive points.
- The treatment should be pleasant. Stop at once and consult your doctor if you feel pain or the treatment seems unpleasant.

Thank you very much

Thank you for your confidence in us and congratulations!

You have acquired a quality product with your purchase of the **Medistyle** manicure/pedicure unit from **MEDISANA**.

To ensure that your **MEDISANA Medistyle** provides successful results for a long time, we recommend that you read carefully through the following notes on its use and care.

2.1 Items supplied and packaging

Please check first of all that the device is complete and is not damaged in any way. In case of doubt, do not use it and contact your supplier or your service centre.

The following parts are included:

- **Medistyle** -unit with mains adapter
- 4 accessory heads (**Medistyle S**)
- 10 accessory heads (**Medistyle L**)
- Storage bag
- Instruction manual

The packaging can be reused or recycled. Please dispose properly of any packaging material no longer required.

If you notice any transport damage during unpacking, please contact your supplier without delay.



WARNING

Please ensure that the polythene packing is kept away from the reach of children! Risk of suffocation!

2.2 Special points concerning the MEDISANA Medistyle

- The **MEDISANA Medistyle** manicure/pedicure unit is easy to use and perfect for caring for your hands, feet and nails. It is particularly suitable for treating ingrown, thickened and very tough nails and also for treating calluses, rough skin and corns. It is also suitable for the cosmetic care of hands, nails and synthetic nails.
- The sapphire heads have an extremely long life and virtually never wear out.
- Due to the minimal risk of injury, the **Medistyle** is also especially suitable for use by diabetics or older people.
- Do not soften the skin on hands and feet prior to treatment.

2.3 Frequently asked questions and answers

Why is the Medistyle especially suitable for use with diabetics?

Because the speed is continuously adjustable and the device stops if too much pressure is used, the unit can also be used safely by persons who have reduced sensitivity to pain or are unable to react quickly to pain. Also, the sapphire accessory heads only remove dead skin.

Why are there so many heads?

Each head is designed to solve a particular problem for the hands and feet and therefore especially effective and safe in use.

Can several people use one MEDISANA Medistyle?

Yes. But in any case it is best that each person has its own set of the accessory heads to prevent the transmission of skin diseases.

They can be obtained separately from **MEDISANA AG**.

3 Operating

3.1 Functions

1. **ON/OFF switch** ②

The ON/OFF rotary switch ② is on the top of the device. Turn the switch from 0 to the left to switch the device on. If you turn the switch to 0, the device is switched off.

2. **Clockwise/anti-clockwise rotation** ①

The switch for clockwise/anticlockwise rotation ① is on the top of the device. Move the switch to select clockwise or anticlockwise rotation. Change-over may also be performed whilst the unit is running.

3. **Speed controller** ②

The speed control ② with the symbols “+” and “0” is on the top of the device. Turning towards “+” increases the speed. Turning towards “0” reduces the speed. The change in speed takes place slowly. Start slowly for each application and increase the continuously adjustable rotating speed to suit your individual requirements.



NOTE

The device switches off automatically if the grinding unit is blocked. Set the dial to zero, wait for a few seconds and start it again.

4. **Changing the attachments**

The device is equipped with a hexagonal holder for the attachments. Switch the unit off. To change the attachments, first pull off the part that is not required. Place the new attachment in the holder and turn slightly until it clicks into position.

5. **Illumination** ⑦

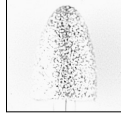
Above the holder for the attachments on the front of the device is an LED ⑦, which lights up the surface to be treated automatically when it is switched on.

**3.2
Pedicure**

Recommended sequence for a pedicure (care of the feet):

- 1. Coarse-grained sapphire cone**
Art.-No. 85003

To remove hard skin.



- 2. Long sapphire cone**
Art.-No. 85007
(Medistyle L only)

To remove large areas of hard skin and calluses.



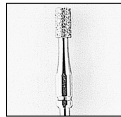
- 3. Round sapphire burr**
Art.-No. 85005
(Medistyle L only)

To carefully remove corns or warts.



- 4. Cylindrical burr**
Art.-No. 85009
(Medistyle L only)

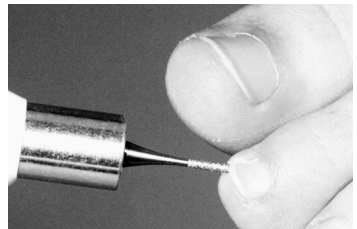
To remove hardened nail surfaces.



- 5. Needle burr**
Art.-No. 85006
(Medistyle L only)

To carefully remove in-growing nails and to remove small dead portions of the nails.

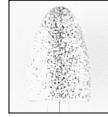
Only to be used at slow speed!!



3.3 Manicure

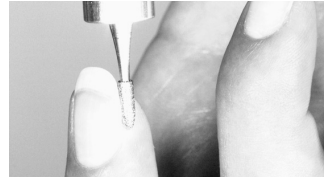
Recommended sequence for a manicure (care of the hands):

- 1. Coarse-grained sapphire cone**
(see Pedicure 1)
To remove dry hard skin

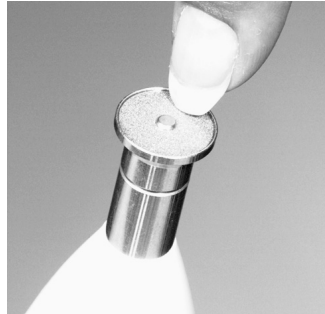


- 2. Flame burr**
Art.-No. 85011

To carefully remove
in-growing nails



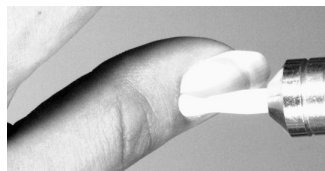
- 3. Coarse-grained sapphire disc**
Art.-No. 85010
(Medistyle L only)
For shortening thicker nails by
filing in the growth direction.



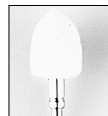
- 4. Fine-grained sapphire disc**
Art.-No. 85004
For shortening nails by filing in
the growth direction. Hold the
unit firmly, run the nail along the
disk. Only file in one direction!



- 5. Device to push
back the cuticle**
Art.-No. 85008
(Medistyle L only)
To push back the
cuticle.



- 6. Felt cone**
Art.-No. 85001
To smooth the
edges of the nail
and to polish the
nail surface.



Creaming afterwards and regular care with the **MEDISANA Medistyle** contributes to well-cared for hands and feet with soft skin and firm nails with a stable structure.

Any accessory heads that do not come with the **Medistyle S** are available as accessories.

**4.1
Cleaning and
maintenance**

- Always pull the mains adapter out of the socket in the case of an electrical unit.
- Never use strong cleaning agents or stiff brushes.
- Clean the unit with a soft cloth which has been lightly moistened with a mild soap. Never dip the unit into water for cleaning and ensure that no water gets into the unit at any time. Only use the unit again, when it is fully dry.
- For hygiene reasons, all attachments may be cleaned with a brush (e.g. old toothbrush). It is also advisable to disinfect the grinding surfaces with commercially available spray disinfectant or 90% alcohol to prevent the transmission of infections. The pins of the attachments should be kept free from grease. First allow the heads to dry off completely before you use them again on the unit.
- Store the device in a dry, cool place.
- Fold up the power cable carefully to avoid cable breaks.

**4.2
Disposal**



This product must not be disposed of together with domestic waste. All users are obliged to hand in all electrical or electronic devices, regardless of whether or not they contain toxic substances, at a municipal or commercial collection point so that they can be disposed of in an environmentally acceptable manner. Consult your local authority or your supplier for information about disposal.

**4.3
Technical
specifications**

| | | |
|-----------------------------|---|---|
| Name and model | : | MEDISANA Medistyle S / L manicure and pedicure device |
| Current supply | : | Operation with mains adapter 230 V~ 50 Hz 18 V= 500 mA |
| Rotation speed | : | 1600 – 5800 rpm |
| Dimensions (Hand-held unit) | : | appr. 148 (L) x 40 (Ø) mm |
| Weight (Hand-held unit) | : | appr. 140 g |
| Article no. (Medistyle S) | : | 85120 |
| Article no. (Medistyle L) | : | 85130 |
| EAN-Number (Medistyle S) | : | 40 15588 85120 9 |
| EAN-Number (Medistyle L) | : | 40 15588 85130 8 |



In accordance with our policy of continual product improvement, we reserve the right to make technical and optical changes without notice.

Warranty and repair terms

Please contact your supplier or the service centre in case of a claim under the warranty. If you have to return the unit, please enclose a copy of your receipt and state what the defect is.

The following warranty terms apply:

1. The warranty period for **MEDISANA** products is three years from date of purchase. In case of a warranty claim, the date of purchase has to be proven by means of the sales receipt or invoice.
2. Defects in material or workmanship will be removed free of charge within the warranty period.
3. Repairs under warranty do not extend the warranty period either for the unit or for the replacement parts.
4. The following is excluded under the warranty:
 - a. All damage which has arisen due to improper treatment, e.g. non-observance of the user instructions.
 - b. All damage which is due to repairs or tampering by the customer or unauthorised third parties.
 - c. Damage which has arisen during transport from the manufacturer to the consumer or during transport to the service centre.
 - d. Accessories which are subject to normal wear and tear.
5. Liability for direct or indirect consequential losses caused by the unit are excluded even if the damage to the unit is accepted as a warranty claim.



MEDISANA AG

Jagenbergstraße 19

41468 NEUSS

GERMANY

E-Mail: info@medisana.de

Internet: www.medisana.de

The service centre address is shown on the attached leaflet.



REMARQUE IMPORTANTE! TOUJOURS CONSERVER!

Lisez attentivement le mode d'emploi, et en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser l'appareil. Conservez bien ce mode d'emploi. Vous pourriez en avoir besoin par la suite. Lorsque vous remettez l'appareil à un tiers, mettez-lui impérativement ce mode d'emploi à disposition.

Légende



Ce mode d'emploi fait partie du contenu de l'appareil. Elle contient des informations importantes concernant sa mise en service et sa manipulation. Lisez l'intégralité de ce mode d'emploi. Le non respect de cette notice peut provoquer de graves blessures ou des dommages de l'appareil.



AVERTISSEMENT

Ces avertissements doivent être respectés afin d'éviter d'éventuelles blessures de l'utilisateur.



ATTENTION

Ces remarques doivent être respectées afin d'éviter d'éventuels dommages de l'appareil.



REMARQUE

Ces remarques vous donnent des informations supplémentaires utiles pour l'installation ou l'utilisation.



Classe de protection II

LOT

N° de lot



Fabricant



Consignes de sécurité

- Avant de raccorder l'appareil à l'alimentation électrique, veillez à ce que la tension indiquée sur la plaque signalétique corresponde à celle de l'alimentation secteur.
- Utilisez l'appareil conformément à sa destination telle que définie dans la notice d'utilisation. L'instrument n'est pas destiné à une utilisation commerciale.
- N'utilisez aucun accessoire qui ne soit pas recommandé par le fabricant.
- Évitez tout contact avec des objets pointus ou contondants. En cas d'utilisation non conforme à la destination prescrite, les droits à garantie deviennent caducs.
- Cet appareil n'est pas destiné aux personnes (y compris les enfants) à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dépourvues d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou ont été instruites de l'utilisation de l'appareil.
- Les enfants doivent être surveillés en s'assurant qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- En cas de panne, ne réparez pas vous-même l'appareil; une telle intervention de votre part mettrait fin à vos droits à garantie et peut présenter également des risques non négligeables (feu, blessure, décharge électrique). Ne faites exécuter les réparations que par des services après-vente agréés.

Pour tout appareil électrique, il convient de respecter notamment les consignes suivantes:



- **Utilisez l'appareil en lieu clos uniquement !**
- L'appareil doit être éteint pour raccorder l'adaptateur secteur.
- Ne saisissez pas un appareil qui est tombé dans l'eau. Débranchez immédiatement l'adaptateur de la prise secteur.
- N'utilisez pas d'appareil électrique pendant que vous prenez un bain ou une douche. N'entreposez pas ou ne gardez pas d'appareils électriques dans des endroits d'où ils sont susceptibles de tomber dans la baignoire ou dans le bac à douche.
- Tenez le câble d'alimentation éloigné de toute surface chaude et de toute flamme.
- N'utilisez pas l'appareil dans des pièces dans lesquelles sont employés des aérosols (sprays) ou dans des pièces enrichies en oxygène.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé, si l'alimentation électrique est défectueuse, si l'appareil ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé dans l'eau ou sous l'eau ou bien encore s'il a été endommagé.
- Ne portez pas l'appareil, ne le tirez pas et ne le tournez pas par son câble d'alimentation et ne coinciez pas le câble.
- Évitez que l'appareil ne chauffe très fort en l'utilisant trop longtemps.
- Une application ne doit pas durer plus de 15 minutes consécutives. Arrêtez ensuite l'appareil pendant au moins une demi-heure et laissez-le refroidir.
- Ne débranchez la prise secteur qu'avec des mains sèches et lorsque l'appareil est éteint et n'est plus en service. Faites-le également si vous changez d'accessoires ou lorsque vous les nettoyez.

Recommandations importantes pour votre santé:

- En cas de diabète ou de toute autre maladie, demandez conseil à votre médecin de famille avant d'utiliser l'appareil.
- Les femmes enceintes doivent prendre les précautions d'usage et tenir de leur propre résistance. Il convient d'en parler le cas échéant à votre médecin.

- Ne traitez aucune partie du corps présentant un gonflement, une brûlure, une inflammation, des éruptions cutanées, une blessure ou un endroit sensible.
- Le traitement doit être agréable. Si vous ressentez des douleurs ou bien si l'application est ressentie douloureusement, il convient d'interrompre et de prendre conseil auprès de votre médecin.

2 Informations utiles

Merci !

Félicitations et merci de votre confiance!

Avec l'appareil de manucure et pédicure **Medistyle**, vous avez fait l'acquisition d'un produit de qualité **MEDISANA**. Afin d'obtenir les résultats escomptés et de profiter longtemps de votre appareil de manucure et pédicure **Medistyle** de **MEDISANA**, nous vous recommandons de lire attentivement les instructions suivantes relatives à l'utilisation et à l'entretien.

2.1 Éléments fournis et emballage

Veuillez vérifier si l'appareil est au complet et ne présente aucun dommage. En cas de doute, ne faites pas fonctionner l'appareil et adressez-vous à votre revendeur ou à un point de service après-vente.

La fourniture comprend:

- Appareil **Medistyle** - avec un adaptateur pour le réseau
- 4 têtes de travail (**Medistyle S**)
- 10 têtes de travail (**Medistyle L**)
- Sacoche de rangement
- Mode d'emploi

Les emballages sont réutilisables ou peuvent être recyclés afin de récupérer les matières premières. Respectez les règles de protection de l'environnement lorsque vous jetez les emballages dont vous n'avez plus besoin. Si vous remarquez lors du déballage un dommage survenu durant le transport, contactez immédiatement votre revendeur.



AVERTISSEMENT

Veillez à garder les films d'emballage hors de portée des enfants ! Ils risqueraient de s'étouffer !

2.2 Particularités de MEDISANA Medistyle

- L'appareil manucure et pédicure **MEDISANA Medistyle** est facile à utiliser et idéal pour le soin de vos mains, vos pieds et de vos ongles. Il convient particulièrement au traitement des ongles incarnés, durs et épais ainsi qu'au traitement de la corne, des callosités et des yeux de perdrix. Il peut être également utilisé pour les soins cosmétiques des mains et des ongles naturels et artificiels.
- Les têtes en saphir ont une grande longévité et sont pratiquement inusables.
- En raison du faible risque de blessure, l'application du **MEDISANA Medistyle** est particulièrement indiquée pour les diabétiques ou les personnes d'un certain âge.
- Avant le traitement, ne mettez pas vos mains et vos pieds à tremper.

2.3 Réponses à des questions fréquemment posées

Pourquoi l'appareil Medistyle est-il particulièrement indiqué pour les diabétiques ?

Comme la vitesse est réglable en continu et que l'appareil s'arrête lorsque la pression est trop forte, l'utilisation est très sûre même en cas de sensibilité réduite à la douleur ou de vitesse de réaction amoindrie. En outre, les saphirs n'enlèvent que les peaux déjà mortes.

Pourquoi y a-t-il tant d'accessoires ?

Chaque accessoire est conçu pour solutionner spécialement un problème aux mains ou aux pieds et est par conséquent particulièrement efficace et sûr d'application.

L'appareil MEDISANA Medistyle peut-il être utilisé par plusieurs personnes ?

Oui. Pour éviter toute contagion des maladies de la peau, chacun / chacune devrait posséder ses propres accessoires.

On peut se les procurer séparément chez **MEDISANA AG**.

3 Utilisation

3.1 Fonctions

1. Interrupteur de MARCHE/ARRÊT ②

Sur la partie supérieure de l'appareil se trouve le commutateur rotatif MARCHE/ARRÊT ②. Pour mettre l'appareil en marche, tournez le commutateur de 0 vers la gauche. Pour arrêter l'appareil, tournez le commutateur sur 0.

2. Sens de rotation vers la droite/la gauche ①

Le commutateur de sens de rotation vers la droite/gauche ① se trouve sur la partie supérieure de l'appareil. En déplaçant le commutateur, vous pouvez sélectionner le sens de rotation vers la droite/gauche. Il est possible de changer de sens pendant la marche de l'appareil.

3. Touches de réglage de la vitesse ②

Sur le dessus de l'appareil se trouve le régulateur de vitesse ② comportant les symboles « + » et « 0 ». Pour augmenter la vitesse de rotation, tournez le commutateur vers « + ». Pour réduire la vitesse de rotation, tournez le commutateur vers « 0 ». Le changement de vitesse s'effectue progressivement. Commencez lentement à chaque application et augmentez progressivement la vitesse en fonction de vos besoins.



REMARQUE

En cas de blocage de la lime, l'appareil s'éteint automatiquement. Placez le commutateur rotatif sur zéro, attendez quelques secondes et redémarrez l'appareil.

4. Changement des embouts

L'appareil est équipé d'un logement hexagonal pour les embouts. Mettez l'appareil à l'arrêt. Pour changer les têtes de travail, retirez d'abord l'embout dont vous n'avez pas besoin. Placez le nouvel embout dans le logement, en le tournant légèrement pour qu'il s'enclenche.

5. Éclairage ⑦

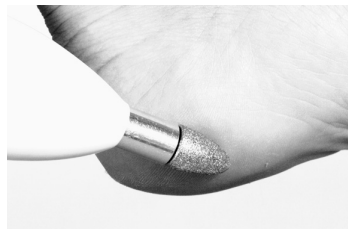
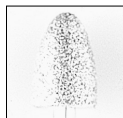
Au-dessus du logement pour les embouts, à l'avant de l'appareil, se trouve une LED ⑦ qui éclaire automatiquement la surface de limage lorsque vous allumez l'appareil.

3.2 Pédicurie

Ordre des soins de pédicurie (soins des pieds):

- 1. Tête conique saphir
gros grain**
Art.-No. 85003

Pour râper la corne.



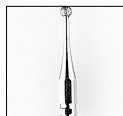
- 2. Tête conique longue
(tête saphir)**
Art.-No. 85007
(uniquement Medistyle L)

Pour poncer sur une grande
surface la corne, les cals ou
les durillons.



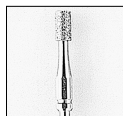
- 3. Fraise ronde saphir**
Art.-No. 85005
(uniquement Medistyle L)

Pour enlever avec
précaution les cors et les
verrues.



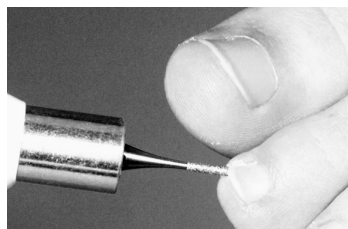
- 4. Fraise cylindrique**
Art.-No. 85009
(uniquement Medistyle L)

Pour poncer la surface
lignifiée des ongles.



- 5. Fraise aiguille**
Art.-No. 85006
(uniquement Medistyle L)

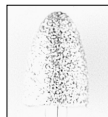
Pour dégager avec
précaution les ongles
incarnés et pour éliminer les petites
parcelles mortes des ongles.
Utilisez à faible vitesse seulement!



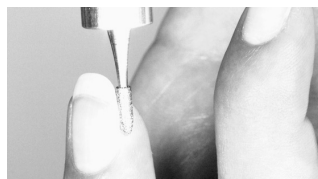
3.3 Manucurie

Ordre des opérations de manucurie (soins des mains):

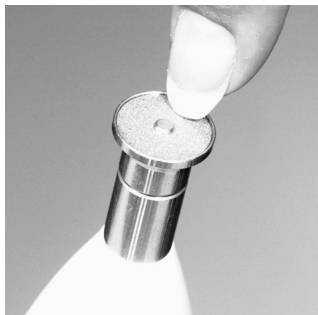
- 1. Tête conique saphir
gros grain**
(voir Pédicurie 1)
Pour râper la corne.



- 2. Fraise-lime**
Art.-No. 85011
Pour détacher avec
précaution les ongles
incarnés.



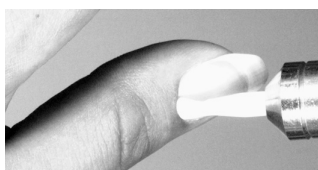
- 3. Rondelle saphir à gros grains**
Art.-No. 85010
(uniquement Medistyle L)
Permet de raccourcir les ongles
épais en les limant dans le sens
de la pousse.



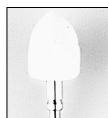
- 4. Disque saphir à grains fins**
Art.-No. 85004
Pour raccourcir les ongles en les
limant dans le sens de la pousse.
Tenir l'appareil, passer le disque
le long de l'ongle. Ne limer que
dans une seule direction!



- 5. Bâtonnet pour repousser
les cuticules**
Art.-No. 85008
(uniquement Medistyle L)
Pour repousser les cuticules.



- 6. Cône en feutre**
Art.-No. 85001
Pour lisser les bords des
ongles et polir les ongles.



Appliquez ensuite de la crème. Les applications régulières avec **MEDISANA Medistyle** contribuent à la beauté des pieds et des mains, qui seront soignés, auront des ongles vigoureux et présenteront une peau souple avec une structure stable. Toutes les têtes de travail qui ne sont pas fournies avec le modèle **Medistyle S** peuvent être achetées comme accessoires. .

4.1 Nettoyage et entretien

- Débranchez toujours les appareils électriques de la prise de courant.
- N'utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs ou des brosses dures.
- Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux que vous humidifierez légèrement dans une solution savonneuse douce. Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau pour le nettoyer et faites attention, le cas échéant, à ce que de l'eau ne pénètre pas dans l'appareil. N'utilisez de nouveau l'appareil que lorsqu'il est complètement sec.
- Pour des raisons hygiéniques, les têtes de travail peuvent être nettoyées avec une brosse (brosse à dents par exemple). Il est également recommandé de désinfecter les têtes de travail à l'aide d'un spray de désinfection ou d'alcool à 90 % afin de prévenir la transmission de toute infection. Les tiges des têtes de travail doivent restées exemptes de graisse. Laissez-les sécher complètement avant de les remonter sur l'appareil.
- Rangez l'appareil dans un endroit sec et frais.
- Repliez le câble électrique soigneusement pour éviter de le casser.

4.2 Élimination de l'appareil



Cet appareil ne doit pas être placé avec les ordures ménagères. Chaque consommateur doit ramener les appareils électriques ou électroniques, qu'ils contiennent des substances nocives ou non, à un point de collecte de sa commune ou dans le commerce afin de permettre leur élimination écologique. Pour plus de renseignements sur l'élimination des déchets, veuillez vous adresser aux services de votre commune ou bien à votre revendeur.

4.3 Caractéristiques

| | |
|----------------------------|--|
| Nom et modèle | : MEDISANA Medistyle S / L pour les soins de manucurie et de pédicurie |
| Alimentation électrique | : Fonctionne sur secteur 230 V~ 50 Hz 18 V= 500 mA |
| Vitesse de rotation | : Peut tourner à 1600 – 5800 / min |
| Dimensions | : environ 148 (L) x 40 (Ø) mm (élément principal) |
| Poids | : environ 140 g (élément principal) |
| N° d'article (Medistyle S) | : 85120 |
| N° d'article (Medistyle L) | : 85130 |
| EAN-N° (Medistyle S) | : 40 15588 85120 9 |
| EAN-N° (Medistyle L) | : 40 15588 85130 8 |



Dans le cadre du travail continu d'amélioration des produits, nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques et de design.

Conditions de garantie et de réparation

En cas de recours à la garantie, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé ou contactez directement le service clientèle. S'il est nécessaire d'expédier l'appareil, veuillez indiquer le défaut constaté et joindre une copie du justificatif d'achat.

Les conditions de garantie sont les suivantes:

1. Une garantie de trois ans à compter de la date d'achat est accordée sur les produits **MEDISANA**. En cas d'intervention de la garantie, la date d'achat doit être prouvée en présentant le justificatif d'achat ou la facture.
2. Durant la période de garantie, les défauts liés à des erreurs de matériel ou de fabrication sont éliminés gratuitement.
3. Les services effectués sous garantie n'entraînent pas de prolongation de la période de garantie, ni pour l'appareil, ni pour les composants remplacés.
4. Sont exclus de la garantie:
 - a. tous les dommages dus à un usage incorrect, par exemple au non-respect de la notice d'utilisation.
 - b. les dommages dus à une remise en état ou des interventions effectuées par l'acheteur ou par de tierces personnes non autorisées.
 - c. les dommages survenus durant le transport de l'appareil depuis le site du fabricant jusque chez l'utilisateur ou lors de l'expédition de l'appareil au service clientèle.
 - d. les accessoires soumis à une usure normale.
5. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs causés directement ou indirectement par l'appareil, y compris lorsque le dommage survenu sur l'appareil est couvert par la garantie.



Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
ALLEMAGNE

E-Mail: info@medisana.de

Internet: www.medisana.de

Vous trouverez l'adresse du SAV sur la fiche jointe séparément.



NOTE IMPORTANTI! CONSERVARE IN MANIERA SCRUPOLOSA!

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso, soprattutto le indicazioni di sicurezza, e conservare le istruzioni per l'uso per gli impieghi successivi. Se l'apparecchio viene ceduto a terzi, allegare sempre anche queste istruzioni per l'uso.

Spiegazione dei simboli



Queste istruzioni per l'uso si riferiscono a questo apparecchio. Contengono informazioni importanti per la messa in funzione e l'uso. Leggere interamente queste istruzioni per l'uso. L'inosservanza delle presenti istruzioni può causare ferite gravi o danni all'apparecchio.



AVVERTENZA

Attenersi a queste indicazioni di avvertimento per evitare che l'utente si ferisca.



ATTENZIONE

Attenersi a queste indicazioni per evitare danni all'apparecchio.



NOTA

Queste note forniscono ulteriori informazioni utili relative all'installazione o al funzionamento.



Classe di protezione II

LOT

Numero LOT



Produttore



Norme di sicurezza

- Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione di corrente, accertarsi che la tensione di rete indicata sulla targhetta corrisponda a quella della rete di alimentazione.
- Impiegate l'apparecchio solo in conformità alla suo uso di destinazione in base alle istruzioni per l'uso. Lo strumento non è destinato all'uso commerciale.
- Non utilizzate degli accessori che non sono stati consigliati dal fabbricante.
- Evitate il contatto con oggetti appuntiti o affilati. In caso di uso per scopo diverso da quello di destinazione cessa la validità della garanzia.
- Questo apparecchio non deve essere mai maneggiato da bambini, né utilizzato da persone con disabilità fisiche, sensoriali o intellettive o con esperienza insufficiente e/o carenza di competenze sempre che, per la loro incolumità, non vengano assistiti da una persona competente o non vengano adeguatamente istruiti su come impiegare l'apparecchio.
- Assicurarsi e controllare che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- In caso di guasto non riparate l'apparecchio da soli. In questo modo non solo cesserebbe ogni diritto ad usufruire della garanzia e ma potrebbero anche nascere seri pericoli (incendi, scariche elettriche, ferite). Fate eseguire le riparazioni solo da centri di assistenza tecnica autorizzati.



Nel caso di apparecchi elettrici osservate in particolare le seguenti disposizioni:

- **Utilizzare l'apparecchio solo in ambienti chiusi!**
- Collegare l'adattatore di rete solo ad apparecchio spento.
- Non toccate un apparecchio che è caduto in acqua. Estraete immediatamente l'adattatore di rete dalla presa di corrente.
- Non utilizzate mai degli apparecchi elettrici mentre state facendo il bagno o la doccia. Non tenete un apparecchio elettrico in un posto dal quale potrebbe cadere nella vasca da bagno o nel lavandino.
- Mantenete il cavo di rete lontano da superfici calde e fiamme libere.
- Non utilizzate l'apparecchio in locali nei quali vengono utilizzati Aerosol (Spray), oppure viene somministrato ossigeno puro.
- Non utilizzate l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato, l'adattatore di rete è difettoso, l'apparecchio non funziona perfettamente, se è caduto per terra o in acqua, o se è stato danneggiato.
- Non trascinate, tirate o girate mai l'apparecchio con il cavo di alimentazione e non stringete mai il cavo.
- Evitate un surriscaldamento dell'apparecchio dovuto ad un uso troppo prolungato.
- Un impiego dovrebbe durare ininterrottamente non più di 15 minuti. Quindi dovrete spegnere l'apparecchio per almeno una mezzora e lasciarlo raffreddare.
- Estraete la spina dalla presa solo con le mani asciutte, quando l'apparecchio è spento e non più in uso, anche quando cambiate o pulite gli accessori dell'apparecchio.

Consigli importanti – a vantaggio della vostra salute:

- In caso di diabete o di altre malattie prima dell'impiego dell'apparecchio dovrete chiedere consiglio al vostro medico di famiglia.
- Le donne incinte dovrebbero rispettare le necessarie misure cautelari e la tollerabilità individuale, ed eventualmente chiedere consiglio al loro medico.

- Non trattate parti del corpo che presentano gonfiori, ustioni, irritazioni, eruzioni cutanee, ferite o punti sensibili.
- Il trattamento dovrebbe risultare piacevole. Se sentite dei dolori o l'impiego vi risulta fastidioso, interrompetelo e chiedete consiglio al vostro medico.

2 Informazioni interessanti

Grazie!

La ringraziamo per la fiducia dimostrata e ci congratuliamo con Lei!
Con l'apparecchio manicure e pedicure **Medistyle** Lei ha acquistato un prodotto di qualità di **MEDISANA**.
Per ottenere il successo desiderato e poter utilizzare a lungo il Suo **Medistyle MEDISANA**, Le consigliamo di leggere accuratamente le seguenti istruzioni per l'uso e la manutenzione.

2.1 Materiale in dotazione e imballaggio

Verificare in primo luogo che l'apparecchio sia completo e che non vi siano segni di danni. In caso di dubbi non mettere in funzione l'apparecchio e rivolgersi al proprio rivenditore o al proprio centro di assistenza.

Il materiale consegnato consta di:

- Apparecchio **Medistyle** con adattatore di rete
- 4 accessori (**Medistyle S**)
- 10 accessori (**Medistyle L**)
- Borsa di custodia
- Istruzioni per l'uso

Le confezioni sono riutilizzabili o possono essere riciclate. Smaltire il materiale d'imballaggio non più necessario in conformità alle disposizioni vigenti. In caso di danneggiamenti dovuti al trasporto, mettersi immediatamente in contatto con il proprio rivenditore.



AVVERTENZA

Assicurarsi che i sacchetti d'imballaggio non siano alla portata dei bambini. Pericolo di soffocamento!

2.2 Particolarità relative a MEDISANA Medistyle

- L'apparecchio manicure e pedicure **Medistyle MEDISANA** è semplice da utilizzare ed è l'ideale per la cura delle mani, dei piedi e delle unghie. È particolarmente adatto per il trattamento di unghie incarnite, ispessite e lignificate e per il trattamento delle callosità. Inoltre, può essere impiegato per la cura cosmetica delle mani, delle unghie naturali e artificiali.
- Gli accessori con zaffiro sono di durata estremamente lunga e quasi esenti da usura.
- Grazie al basso pericolo di ferite l'impiego di **Medistyle** è anche particolarmente consigliabile per diabetici e persone anziane.
- Non ammorbidite la cute di mani e piedi prima del trattamento.

2.3 Frequenti domande e relative risposte

Perché l'apparecchio è particolarmente adatto per diabetici?

Dal momento che la velocità può essere regolata in continuo e l'apparecchio si arresta in caso di pressione eccessiva, l'utilizzo è estremamente sicuro anche per persone con sensibilità al dolore ridotta o reazioni lente. Inoltre, gli accessori con zaffiro eliminano solo le cellule morte della pelle.

Perché ci sono così tanti accessori?

Ogni accessorio è concepito per una particolare soluzione di problemi a mani e piedi ed è perciò di impiego particolarmente efficace e sicuro.

E' possibile che un solo MEDISANA Medistyle venga usato da più persone?

Sì. Però per evitare contagi o malattie della pelle ognuno dovrebbe possedere i propri accessori più importanti.

Questi si possono ottenere singolarmente dalla **MEDISANA AG.**

3 Modalità d'impiego

3.1 Funzioni

1. Interruttore ON/OFF ②

Sulla parte superiore dell'apparecchio si trova il commutatore rotante ON/OFF ②. L'apparecchio si accende ruotando il commutatore da 0 verso sinistra. Quando il commutatore viene ruotato su 0, l'apparecchio si spegne.

2. Movimento destra/sinistra ①

Sulla parte superiore si trova il commutatore per il funzionamento verso destra/sinistra ①. Spostando il commutatore viene selezionato il funzionamento verso destra o sinistra. La commutazione può avere luogo anche durante il funzionamento.

3. Regolatore di velocità ②

Sulla parte superiore dell'apparecchio si trova il regolatore di velocità ② con i simboli "+" e "0". Ruotando verso "+" aumenta il numero di giri. Ruotando verso "0" diminuisce il numero di giri. La variazione della velocità avviene lentamente. Con ogni applicazione cominciate lentamente ed aumentate individualmente la velocità di giri, che è regolabile con continuità.



NOTA

L'apparecchio si spegne quando si blocca la fresa. Posizionare il regolatore rotativo su zero, attendere alcuni secondi e riavviarlo.

4. Sostituzione degli accessori

L'apparecchio è provvisto di un alloggiamento esagonale per gli accessori. Spegnete l'apparecchio. Per cambiare inserto, staccate prima l'accessorio che non serve. Inserire il nuovo accessorio nell'alloggiamento ruotandolo leggermente fino a quando si innesta.

5. Illuminazione ⑦

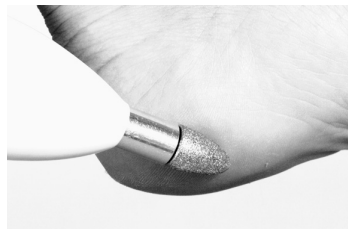
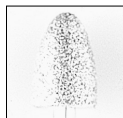
Sopra l'alloggiamento per gli accessori, sulla parte anteriore dell'apparecchio, si trova un LED ⑦ che al momento dell'accensione dell'apparecchio illumina automaticamente la superficie da lasciare.

3.2 Pedicura

Successione consigliata per la pedicura (cura dei piedi):

- 1. Cono a superficie zaffirina**
Art.-No. 85003

Per l'asportazione della pelle secca delle callosità.



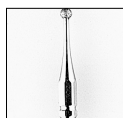
- 2. Cono lungo a superficie zaffirina**
Art.-No. 85007
(solo su Medistyle L)

Per l'asportazione di grosse superfici di callosità e duri.



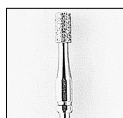
- 3. Fresa rotonda a superficie zaffirina**
Art.-No. 85005
(solo su Medistyle L)

Per la prudente asportazione di calli e verruche.



- 4. Fresa cilindrica**
Art.-No. 85009
(solo su Medistyle L)

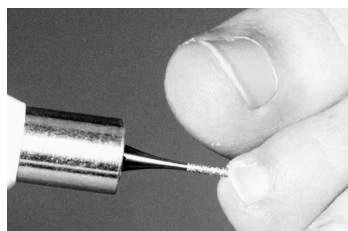
Per l'asportazione di superfici legnose dell'unghia.



- 5. Fresa ad ago**
Art.-No. 85006
(solo su Medistyle L)

Per la prudente liberazione di unghie incarnite e per l'asportazione di piccole particelle morte di unghia.

Da utilizzare solo a bassa velocità!

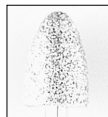


3.3 Manicure

Successione consigliata per la manicure (cura delle mani):

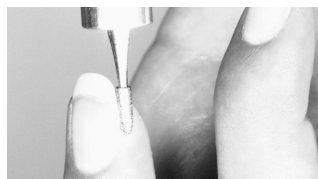
1. Cono a superficie zaffirina a grano grosso

(si veda Pedicura 1)
Per la limatura della pelle callosa secca.



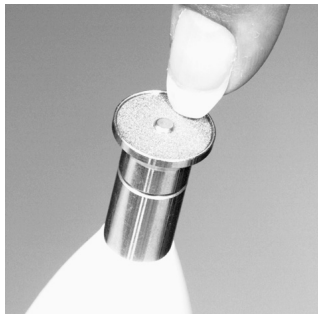
2. Fresa a fiamma

Art.-No. 85011
Per la prudente liberazione di unghie incarnite.



3. Disco in zaffiro a grana grossa

Art.-No. 85010
(solo su Medistyle L)
Per accorciare unghie grosse limando in direzione di crescita.



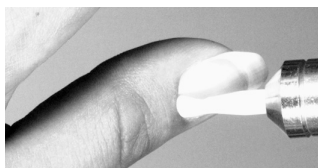
4. Disco a superficie zaffirina a grano fine

Art.-No. 85004
Per accorciare unghie limando in direzione di crescita. Tenere fermo l'apparecchio e muovere l'unghia lungo il disco.
Limare in una sola direzione!



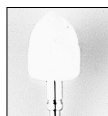
5. Repulsore pellicine

Art.-No. 85008
(solo su Medistyle L)
Per spingere indietro la pelle delle unghie.



6. Cono in feltro

Art.-No. 85001
Per levigare la parte laterale delle unghie e lucidarne la superficie.



La cura regolare con **MEDISANA Medistyle** seguita dall'applicazione di crema contribuisce ad avere mani e piedi curati e unghie resistenti con una struttura stabile.

Tutti gli accessori non contenuti in **Medistyle S** possono essere richiesti.

4.1 Pulizia e manutenzione

- Nel caso di apparecchi elettrici estraete sempre l'adattatore di rete dalla presa. Nel caso di un apparecchio a pile, estraete le pile prima di pulire l'apparecchio.
- Non utilizzate mai detersivi aggressivi o spazzole dure.
- Pulite l'apparecchio con un panno morbido inumidito con una lisciva delicata. Per la pulizia non immergete mai in acqua l'apparecchio e fate attenzione che non entri acqua nell'apparecchio. Riutilizzate l'apparecchio solo dopo che si è asciugato completamente.
- Per ragioni igieniche gli accessori possono essere puliti con una spazzola (ad es. un vecchio spazzolino da denti). Si consiglia inoltre di disinfettare le frese con spray disinfettante comune o alcool al 90% per evitare la trasmissione di infezioni. Le punte degli accessori devono essere tenute prive di sostanze grasse. Prima di reinsertarli nell'apparecchio lasciateli asciugare completamente.
- Riporre l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto.
- Ripiegare accuratamente il cavo di alimentazione per evitarne la rottura.

4.2 Smaltimento



L'apparecchio non può essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Ogni utilizzatore ha l'obbligo di gettare tutte le apparecchiature elettroniche o elettriche, contenenti o prive di sostanze nocive, presso un punto di raccolta della propria città o di un rivenditore specializzato, in modo che vengano smaltite nel rispetto dell'ambiente.

Per lo smaltimento rivolgersi alle autorità comunali o al proprio rivenditore.

4.3 Dati tecnici

| | |
|---------------------------|--|
| Nome e modello | : MEDISANA apparecchio per la manicure e la pedicure Medistyle S / L |
| Alimentazione | : funzionamento con adattatore di rete 230 V~ 50 Hz 18 V= 500 mA |
| Velocità di giri | : possibili 1600 – 5800 giri/min. |
| Dimensioni | : circa 148 (L) x 40 (Ø) mm (dispositivo manuale) |
| Peso | : circa 140 g (dispositivo manuale) |
| Articolo n° (Medistyle S) | : 85120 |
| Articolo n° (Medistyle L) | : 85130 |
| EAN-n° (Medistyle S) | : 40 15588 85120 9 |
| EAN-n° (Medistyle L) | : 40 15588 85130 8 |



Alla luce dei costanti miglioramenti dei prodotti, ci riserviamo la facoltà di apportare qualsiasi modifica tecnica e strutturale.

**Condizioni
di garanzia e
di riparazione**

In caso di garanzia, contattare il vostro rivenditore di fiducia o direttamente il centro di assistenza. Se dovesse essere necessario spedire l'apparecchio, specificare il guasto e allegare una copia della ricevuta di acquisto.

Valgono le seguenti condizioni di garanzia:

1. I prodotti **MEDISANA** hanno una garanzia di tre anni a partire dalla data di vendita. La data di acquisto deve essere comprovata in caso di garanzia dalla ricevuta di acquisto o dalla fattura.
2. Durante il periodo di garanzia, i guasti dovuti a difetti di materiale o di lavorazione vengono eliminati gratuitamente.
3. Una prestazione di garanzia non dà diritto al prolungamento del periodo di garanzia, né per l'apparecchio né per i componenti sostituiti.
4. La garanzia non include:
 - a. tutti i danni risultanti da uso improprio, ad esempio dall'inosservanza delle istruzioni d'uso,
 - b. i danni riconducibili a manutenzione o ad interventi effettuati dall'acquirente o da terzi non autorizzati,
 - c. danni di trasporto verificati durante il trasporto dal produttore al consumatore o durante l'invio al servizio clienti,
 - d. gli accessori soggetti a normale usura.
5. È altresì esclusa qualsiasi responsabilità per danni secondari diretti o indiretti causati dall'apparecchio anche se il danno all'apparecchio viene riconosciuto come caso di garanzia.



Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
GERMANIA

E-Mail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

L'indirizzo del servizio di assistenza è riportato nel foglio allegato separato.



¡NOTAS IMPORTANTES! ¡CONSERVAR SIN FALTA!

Antes de utilizar el aparato, lea detenidamente las instrucciones de manejo, especialmente las indicaciones de seguridad; guarde estas instrucciones para su consulta posterior. Si cede el aparato a terceras personas, entregue también estas instrucciones de manejo.

Leyenda



Estas instrucciones forman parte de este aparato. Contienen información importante relativa a la puesta en funcionamiento y manejo. Lea estas instrucciones en su totalidad. Si no se respetan estas instrucciones se pueden producir graves lesiones o daños en el aparato.



ADVERTENCIA

Las indicaciones de advertencia se deben respetar para evitar la posibilidad de que el usuario sufra lesiones.



ATENCIÓN

Estas indicaciones se deben respetar para evitar posibles daños en el aparato.



NOTA

Estas indicaciones le ofrecen información adicional que le resultará útil para la instalación y para el funcionamiento.



Clase de protección II

LOT

Número de LOTE



Fabricante



Indicaciones de seguridad

- Antes de conectar el aparato a la red de suministro, compruebe que la tensión indicada en la placa de características del ventilador se corresponda con la tensión de su red de suministro.
- Sólo emplee el aparato para los fines que se señalan en las instrucciones de uso. El aparato no está determinado para el uso comercial.
- No use piezas adicionales que no hayan sido recomendadas por el fabricante.
- Evite el contacto con objetos puntiagudos o filosos. La garantía pierde validez en caso de usar el aparato para fines distintos a los señalados.
- Este aparato no está concebido para ser utilizado por personas (niños incluidos) con capacidad física, sensorial o psíquica disminuida o que no tengan la experiencia ni los conocimientos necesarios para usarlo, a no ser que sean vigilados por una persona responsable de su seguridad que les dé instrucciones de cómo manejarlo.
- Los niños deben estar vigilados para asegurarse de que no utilicen el aparato como juguete.
- En caso de desperfecto, no trate de repararlo usted mismo. En caso de hacerlo, no sólo pierde toda validez la garantía sino que pueden sucitarse serios peligros (incendio, descarga eléctrica, lesión). Mande reparar el aparato a los centros de servicio autorizados.



Tenga presente lo siguiente en lo referente a aparatos eléctricos:

- **¡Utilice el aparato solamente en espacios cerrados!**
- Conecte el adaptador de corriente a la toma de corriente únicamente cuando el aparato esté apagado.
- No trate de cojer nunca un aparato que haya caído al agua y extraiga inmediatamente el adaptador de red de la toma de corriente.
- Nunca use un aparato eléctrico al ducharse o bañarse y guárdelo en un lugar donde no puedan caer en la bañera o el lavabo.
- Mantenga el cable de alimentación lejos de superficies calientes y llamas directas.
- No use el aparato en habitaciones en las que se usen aerosoles o se administre oxígeno puro.
- No use el aparato cuando el cable de alimentación se encuentre dañado, el adaptador esté defectuoso, el aparato no funcione correctamente, cuándo éste se haya caído al suelo o al agua o haya sufrido un desperfecto.
- No use el cable de alimentación para tirar, transportar o girar el aparato ni tampoco lo doble.
- Evite que el aparato se caliente debido al uso prolongado.
- No debe emplear el Medistyle de manera ininterumpida por un lapso superior a los 15 minutos, después de los cuales es necesario dejarlo apagado durante por lo menos una hora y dejarlo enfriar.
- Desconecte el aparato de la toma de corriente sólo con manos secas después de asegurarse de que éste se encuentra apagado. Lo mismo vale para cuando cambie alguna de las partes del aparato o lo limpie.

Recomendaciones importantes – por el bien de su salud:

- En caso de estar enfermo de diabetes, o padecer alguna otra enfermedad, debe consultar a su médico antes de emplear el aparato.
- Las mujeres embarazadas deben tomar las medidas de precaución necesarias y considerar su capacidad de resistencia individual. En caso dado deben consultar a su médico.

- No aplique el aparato en partes del cuerpo con inflamaciones, quemaduras, infecciones, erupciones cutáneas, heridas o en zonas demasiado sensibles.
- El uso del aparato debe producir una sensación agradable. En caso de experimentar dolor o una sensación desagradable, interrumpa el tratamiento y consulte a su médico.

2 Informaciones interesantes

¡Muchas gracias!

¡Muchas gracias por su confianza y felicitaciones!

Con el aparato de manicura y pedicura **Medistyle** ha adquirido un producto de calidad de **MEDISANA**.

Para que pueda utilizar de forma satisfactoria y disfrutar durante mucho tiempo de su **MEDISANA Medistyle**, le recomendamos que lea detenidamente las siguientes indicaciones respecto al uso y los cuidados.

2.1 Volumen de suministros y embalaje

Compruebe primero si el aparato está completo y si no presenta daño alguno. En caso de dudas, no ponga el aparato en funcionamiento y diríjase a su proveedor o punto de atención al cliente. El volumen de entrega comprende:

- Aparato **Medistyle** con adaptador de corriente
- 4 piezas de quita y pon (**Medistyle S**)
- 10 piezas de quita y pon (**Medistyle L**)
- Bolsa de almacenamiento
- Instrucciones de manejo

El embalaje es reutilizable o puede reciclarse. Deshágase del material de embalaje que no se necesite, siguiendo las normas pertinentes. Si al desembalar observara algún daño causado durante el transporte, póngase inmediatamente en contacto con el comerciante.



ADVERTENCIA

¡Asegúrese de que los plásticos de embalaje no caigan en manos de niños! ¡Existe el peligro de asfixia!

2.2 Características especiales del MEDISANA Medistyle

- El aparato de manicura y pedicura **MEDISANA Medistyle** es sencillo de utilizar y resulta ideal para cuidar manos, pies y uñas. Es especialmente apropiado para tratar uñas encarnadas, gruesas y astilladas, así como para tratar callosidades, durezas y ojos de gallo. Además, también es adecuado para el cuidado cosmético de las manos, las uñas y uñas postizas.
- Las partes de zafiro tienen una vida útil extremadamente larga y son prácticamente inmunes al desgaste.
- Debido a que su uso conlleva un peligro mínimo de lesión, el **Medistyle** es especialmente adecuado para diabéticos y personas de edad.
- No ponga en remojo la piel de las manos y los pies antes de tratarlos.

2.3 Preguntas frecuentes y respuestas

¿Por qué el Medistyle es especialmente adecuado para personas diabéticas?

Como la velocidad se puede regular de forma continua y el aparato se para cuando la presión sea demasiado alta, el aparato puede usarse con toda seguridad, incluso con una sensibilidad al dolor reducida o una capacidad de reacción retardada. Además, las piezas de quita y pon de zafiro sólo retiran partículas de piel ya muertas.

¿Por qué hay tantas piezas de tratamiento?

Cada una de ellas ha sido concebida para dar solución a problemas específicos de las manos y los pies y, por ello, son especialmente efectivas y de uso seguro.

¿El MEDISANA Medistyle puede ser usado por más de una persona?

Sí, pero a fin de evitar el contagio de enfermedades de la piel, cada una de ellas deberá tener sus propias piezas de tratamiento más importantes. Éstas pueden ser adquiridas en **MEDISANA AG**

3 Aplicación

3.1 Funciones

1. Interruptor de ENCENDIDO/APAGADO ②

En la parte superior del aparato se encuentra el conmutador giratorio de ENCENDIDO/APAGADO ②. Girando el conmutador de 0 a la izquierda se enciende el aparato. Si lo gira a 0, se apaga el aparato.

2. Giro a la derecha/izquierda ①

En la parte superior se encuentra el conmutador para la marcha a la derecha/izquierda ①. Desplazando el conmutador se selecciona la marcha a la derecha o a la izquierda. El cambio de giro también puede efectuarse durante la marcha.

3. Regulador de velocidad ②

En la parte superior del aparato se encuentra el regulador de velocidad ② con los símbolos "+" y "0". Girándolo a "+" se aumenta el número de revoluciones. Si lo gira a "0" se disminuye el número de revoluciones. El cambio de la velocidad tiene lugar de forma lenta. Inicie el tratamiento lentamente y vaya aumentando la velocidad de rotación de acuerdo a sus ritmo individual.



NOTA

El aparato se apaga automáticamente al bloquear la muela. Coloque el conmutador en la posición 0, espere unos segundos y reinicielo.

4. Cambio de piezas adicionales

El aparato está equipado con un alojamiento hexagonal para piezas adicionales. Desconecte el aparato. Para cambiar las piezas de quita y pon, sólo tiene que extraer la pieza de quita y pon que no necesite. Inserte la nueva pieza adicional en el alojamiento, donde podrá moverse fácilmente, hasta que encaje la rosca hexagonal.

5. Iluminación ⑦

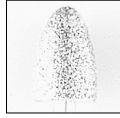
Encima del alojamiento para piezas adicionales, en la parte delantera del aparato, se encuentra un LED ⑦ que ilumina automáticamente la superficie abrasiva al encender el aparato.

**3.2
Pedicura**

Secuencia recomendada para la pedicura:

- 1. Cono de zafiro de grano grueso**
Art.-No. 85003

Para limar callosidades secas.



- 2. Cono de zafiro largo**
Art.-No. 85007
(sólo Medistyle L)

Para limar grandes zonas de callosidad.



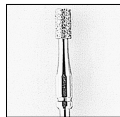
- 3. Fresa de zafiro redonda**
Art.-No. 85005
(sólo Medistyle L)

Para retirar cuidadosamente callos o verrugas.



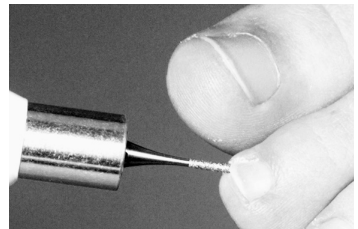
- 4. Fresa cilíndrica**
Art.-No. 85009
(sólo Medistyle L)

Para limar la superficie áspera de las uñas.



- 5. Fresa de aguja**
Art.-No. 85006
(sólo Medistyle L)

Para poner al descubierto uñas enterradas y limar las pequeñas partículas de uña muerta. Debe emplearse sólo a baja velocidad.



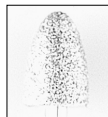
3.3 Manicura

Secuencia recomendada para la manicura:

1. Cono de zafiro de grano grueso

(ver Pedicura 1)

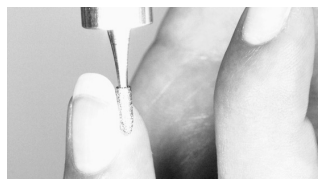
Para limar las callosidades secas.



2. Fresa flameada

Art.-No. 85011

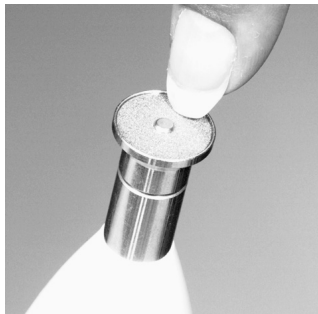
Para retirar cuidadosamente uñas enterradas.



3. Disco de zafiro de grano grueso

Art.-No. 85010 (sólo Medistyle L)

Para recortar uñas gruesas limándolas en el sentido de crecimiento.



4. Disco de zafiro de grano fino

Art.-No. 85004

Para cortar las uñas mediante limado en el sentido de crecimiento: Sujete firmemente el aparato y guíe la uña a lo largo del disco. Lime en una sola dirección.

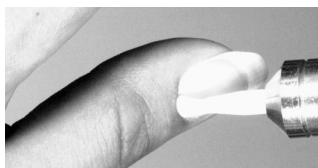


5. Retractor de membranas

Art.-No. 85008

(sólo Medistyle L)

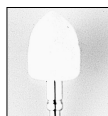
Para retraer la cutícula.



6. Cono de fieltro

Art.-No. 85001

Para pulir los bordes y la superficie de las uñas.



Se recomienda ponerse crema después del tratamiento. Usándolo regularmente, el **MEDISANA Medistyle** contribuye a proporcionarle manos y pies bien cuidados, con una piel suave y unas uñas firmes y con estructura. Todas las piezas de quita y pon que no se incluyen en el suministro del **Medistyle S** pueden adquirirse como accesorios.

4.1 Limpieza y cuidado

- Antes de limpiar cualquier aparato eléctrico, desconéctelo de la toma de corriente.
- No use nunca productos de limpieza agresivos o cepillos de cerdas gruesas.
- Limpie el aparato con un trapo suave ligeramente humedecido con una lejía de jabón suave. Nunca sumerja en agua el aparato y evite que le entre agua. No use el aparato nuevamente sino hasta que esté completamente seco.
- Las piezas de quita y pon se pueden limpiar por motivos de higiene con un cepillo (p. ej. un cepillo de dientes viejo). Se recomienda también desinfectar los cuerpos de las limas con spray desinfectante o alcohol al 90% para evitar la transmisión de infecciones. Los vástagos de las piezas de quita y pon se deben mantener limpios de grasa. Deje secar las piezas completamente antes volver a colocarlas en el aparato.
- Almacene el aparato en un lugar seco y fresco.
- Pliegue el cable con cuidado para prevenir la rotura del cable.

4.2 Indicaciones para la eliminación



Este aparato no se debe eliminar por medio de la recogida de basuras doméstica.

Todos los usuarios están obligados a entregar todos los aparatos eléctricos o electrónicos, independientemente de si contienen sustancias dañinas o no, en un punto de recogida de su ciudad o en el comercio especializado, para que puedan ser eliminados sin dañar el medio ambiente.

Para más información sobre cómo deshacerse de su aparato, diríjase a su ayuntamiento o a su establecimiento especializado.

4.3 Datos técnicos

| | |
|------------------------------|---|
| Denominación y modelo | : Aparato de manicura y pedicura MEDISANA Medistyle S / L |
| Alimentación eléctrica | : Operación con adaptador de corrient 230 V~ 50 Hz 18 V= 500 mA |
| Velocidad de rotación | : 1600 - 5800 revoluciones por minuto posibles |
| Medida (Aparato de mano): | : approx. 148 (L) x 40 (Ø) mm |
| Peso (Aparato de mano) | : approx. 140 g |
| Nº de artículo (Medistyle S) | : 85120 |
| Nº de artículo (Medistyle L) | : 85130 |
| EAN-Nº (Medistyle S) | : 40 15588 85120 9 |
| EAN-Nº (Medistyle L) | : 40 15588 85130 8 |



Con vistas a mejoras de la calidad del producto, nos reservamos el derecho de introducir modificaciones técnicas y de diseño.

Condiciones de garantía y reparación

Le rogamos consulte con su distribuidor especializado o directamente con el centro de servicio técnico en caso de una reclamación. Si tuviera que remitirnos el dispositivo, le rogamos indique el defecto y adjunte una copia del recibo de compra.

En este caso, se aplicarán las siguientes condiciones de garantía:

1. Con relación a los productos de **MEDISANA**, se ofrece una garantía por un período de tres años a partir de la fecha de compra. En caso de una reclamación, la fecha de compra debe probarse mediante el recibo de compra o la factura.
2. Los defectos de material o de fabricación se eliminarán de forma gratuita dentro del período de garantía.
3. La aplicación de la garantía no conlleva una extensión del período de garantía, ni con respecto al dispositivo ni con respecto a los componentes sustituidos.
4. Esta garantía no cubre:
 - a. todos los daños causados por abuso, por ej. por incumplimiento del manual de uso;
 - b. los daños debidos a reparaciones o intervenciones por parte del comprador o terceros no autorizados;
 - c. los daños de transporte causados durante el transporte del domicilio del fabricante al consumidor o durante el envío al servicio técnico;
 - d. accesorios sometidos a un desgaste normal.
5. Se excluye cualquier responsabilidad por los daños directos o indirectos causados por el dispositivo, aunque el daño en el dispositivo haya sido considerado como una reclamación justificada.



MEDISANA AG

Jagenbergstraße 19

41468 NEUSS

ALEMANIA

E-Mail: info@medisana.de

Internet: www.medisana.de

Encontrará la dirección de nuestra asistencia técnica en la hoja anexa.



NOTAS IMPORTANTES! GUARDAR SEM FALTA!

Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente o manual de instruções, em especial as indicações de segurança e guarde-o para uma utilização posterior. Se entregar o aparelho a terceiros, faculte também este manual de instruções.

Descrição dos símbolos



Este manual de instruções pertence a este aparelho. Ele contém informações importantes para a colocação em funcionamento e a operação. Leia completamente este manual de instruções. O incumprimento destas instruções pode causar lesões graves ou danos no aparelho.



AVISO

Estas indicações de aviso têm de ser cumpridas para evitar possíveis lesões do utilizador.



ATENÇÃO

Estas indicações têm de ser cumpridas para evitar possíveis danos no aparelho.



NOTA

Estas notas fornecem informações adicionais úteis para a instalação ou a operação.



Classe de protecção II

LOT

Número de lote



Fabricante



Avisos de segurança

- Antes de conectar o aparelho à sua alimentação de corrente, tenha atenção para que a tensão eléctrica indicada na chapa de identificação corresponda à da sua rede eléctrica.
- Utilize apenas o instrumento para os fins mencionados nas instruções de utilização. O aparelho não se destina ao uso comercial.
- Não utilize peças sobressalentes que não tenham sido recomendadas pelo fabricante.
- Evite o contacto com objectos pontiagudos ou afiados. A garantia perde a validade no caso de utilizar o instrumento para fins diferentes dos referidos.
- Este aparelho não é adequado para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou psíquicas limitadas ou falta de experiência e/ou conhecimentos, a não ser que sejam vigiadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou que tenham recebido instruções como utilizar a máquina.
- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Em caso de avaria, não tente repará-lo. Se o fizer, não só a garantia perde a validade como podem ocorrer perigos graves (incêndio, descarga eléctrica, lesão). Mande reparar os instrumentos nos centros de assistência autorizados.



Tenha presente o seguinte no que diz respeito a aparelhos eléctricos:

- **Utilize o aparelho apenas em espaços fechados!**
- Ligue o adaptador de corrente à tomada de corrente unicamente quando o instrumento estiver desligado.
- Não tente pegar num aparelho que caiu dentro de água. Retire imediatamente a fonte de alimentação da tomada eléctrica.
- Não utilize nunca um aparelho eléctrico durante o duche ou o banho e guarde-o num lugar onde não possa cair na banheira ou no lavatório.
- Mantenha o cabo de alimentação afastado de superfícies quentes e chamas abertas.
- Não utilize o instrumento em recintos nos quais sejam utilizados aerossóis ou seja administrado oxigénio puro.
- Não utilize o instrumento quando o cabo de alimentação estiver danificado-adaptador tiver algum defeito, o instrumento não funcionar convenientemente, quando o mesmo tiver caído no chão ou na água ou tiver sofrido alguma avaria.
- Não utilize o cabo de alimentação para puxar, transportar ou rodar o instrumento, nem o dobre.
- Evite que o instrumento fique quente devido a utilização prolongada.
- Não deve utilizar o MEDISANA Medistyle ininterruptamente durante mais de 15 minutos, após o que é necessário deixá-lo desligado durante pelo menos uma hora para arrefecer.
- Desligue o instrumento da tomada de corrente apenas com as mãos secas depois de ter verificado se o mesmo está desligado. O mesmo é válido quando substituir alguma peça do instrumento ou o limpar.

Recomendações importantes – a favor da sua saúde:

- No caso de sofrer de diabetes ou de outra doença qualquer, deve consultar o seu médico antes de utilizar o instrumento.
- As mulheres grávidas devem tomar as medidas de precaução necessárias e ter em conta a sua própria resistência. Nesse caso, devem consultar o médico.

- Não aplique o instrumento em partes do corpo com inflamações, queimaduras, infecções, erupções cutâneas, feridas ou em zonas demasiado sensíveis.
- A utilização do instrumento deve produzir uma sensação agradável. No caso de ter alguma dor ou sensação desagradável, interrompa o tratamento e consulte o médico.

2 Informações gerais

Muito obrigada

Obrigado pela sua confiança e muitos parabéns!

Com o aparelho para manicure e pedicure **Medistyle** adquiriu um produto de qualidade da **MEDISANA**. Para poder obter os resultados desejados e desfrutar do seu **MEDISANA Medistyle** durante muito tempo, aconselhamos a leitura das seguintes instruções de uso e conservação com muita atenção.

2.1 Material fornecido e embalagem

Por favor, em primeiro lugar, verifique se o aparelho está completo e não apresenta qualquer dano. Em caso de dúvida, não coloque o aparelho em funcionamento e consulte o seu revendedor ou o seu centro de assistência. Do volume de fornecimento fazem parte:

- **Medistyle** com adaptador de corrente
- 4 peças de tratamento (**Medistyle S**)
- 10 peças de tratamento (**Medistyle L**)
- Bolsa
- Instruções de utilização

As embalagens podem ser reutilizadas ou podem ser eliminadas através da reciclagem. Por favor, elimine adequadamente o material da embalagem não necessário. Se, durante o desembalamento, verificar danos devido ao transporte, por favor, entre imediatamente em contacto com o seu revendedor.



AVISO

Tenha atenção para que as películas da embalagem não se tornem brincadeiras para crianças! Existe perigo de asfixia!

2.2 Características particulares do Medistyle

- O aparelho para manicure e pedicure **MEDISANA Medistyle** é fácil de utilizar e ideal para o cuidado das suas mãos, pés e unhas. Ele adequa-se especialmente para o tratamento de unhas encravadas, grossas e rugosas e para o tratamento de calosidades e calos. Além disso, é apropriado para o cuidado cosmético das mãos, unhas das mãos e unhas postizas.
- As peças de safira possuem uma vida útil extremamente longa e estão praticamente imunes ao desgaste.
- Uma vez que a sua utilização implica um risco mínimo de lesões, o **Medistyle** é particularmente adequado para diabéticos e idosos.
- Não amoleça a pele das mãos e pés antes do tratamento.

2.3 Perguntas frequentes e repostas

Porque é que o Medistyle é particularmente indicado para os diabéticos?

Porque as peças de safira limam apenas as partículas de pele morta e porque o ajuste da velocidade de rotação é livre, e, por isso, rápido, sendo a sua utilização muito segura, mesmo para as pessoas com reduzida sensibilidade à dor ou com uma capacidade de reacção mais lenta. O aparelho pára com demasiada pressão.

Porquê tantas peças de tratamento?

Cada uma foi concebida para dar solução a problemas específicos das mãos e dos pés e, por isso, são particularmente eficazes e de utilização segura.

O MEDISANA Medistyle pode ser utilizado por mais de uma pessoa?

Sem, porém, e com o fim de evitar o contágio de doenças de pele, cada pessoa deverá ter as suas próprias peças de tratamento mais importantes. Elas podem ser adquiridas na **MEDISANA AG.**

3 Aplicação

3.1 Funções

1. Interruptor de LIGAR/DESLIGAR ②

Na parte superior do aparelho encontra-se o interruptor rotativo LIGAR/DESLIGAR ②. Ao rodar o interruptor de 0 para a esquerda, é ligado o aparelho. Se rodar o interruptor para 0, é desligado o aparelho.

2. Marcha à direita/esquerda ①

Na parte superior encontra-se o interruptor para o funcionamento à direita/esquerda ①. Através da deslocação do interruptor, é seleccionado o funcionamento à direita ou funcionamento à esquerda. A comutação também pode ser realizada durante o funcionamento.

3. Regulador de velocidade ②

Na parte superior do aparelho existe um interruptor de velocidade ② com os símbolos "+" e "0". Ao rodar no sentido "+", é aumentado o número de rotações. Ao rodar no sentido "0", é diminuído o número de rotações. A alteração do número de rotações é feita lentamente. Inicie o tratamento lentamente e vá aumentando a velocidade de rotação de acordo com o seu ritmo individual.



NOTA

O aparelho desliga automaticamente quando a lima bloqueia. Coloque o regulador rotativo em zero, aguarde alguns segundos e inicie-o de novo.

4. Substituição dos acessórios

O aparelho está equipado com um receptáculo hexagonal para os acessórios. Desligue o aparelho. Para mudar os apliques, retire primeiro o acessório que não pretende utilizar. Encaixe o novo acessório no receptáculo, rodando-o ligeiramente até o hexágono engrenar.

5. Iluminação ⑦

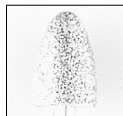
Por cima do receptáculo para os acessórios, na parte dianteira do aparelho, encontra-se uma luz LED ⑦ que ilumina automaticamente a superfície a limar aquando da ligação do aparelho.

3.2 Pedicura

Sequência recomendada para a pedicura:

- 1. Cone de safira de grão grosso**
Art. N.º 85003

Para limar calosidades secas.



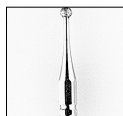
- 2. Cone de safira largo**
Art. N.º 85007
(apenas Medistyle L)

Para limar grandes zonas de calosidade.



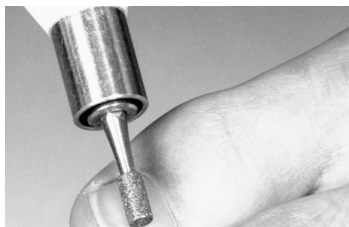
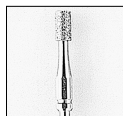
- 3. Lima de safira redonda**
Art. N.º 85005
(apenas Medistyle L)

Para extrair cuidadosamente calos ou verrugas.



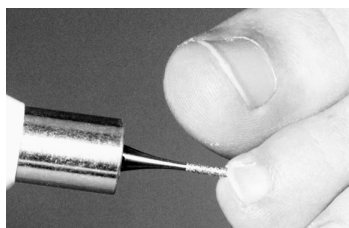
- 4. Lima cilíndrica**
Art. N.º 85009
(apenas Medistyle L)

Para limar a superfície áspera das unhas.



- 5. Lima de agulha**
Art. N.º 85006
(apenas Medistyle L)

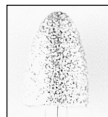
Para pôr a descoberto unhas encravadas e limar as pequenas partículas de unha morta. Deve ser utilizada apenas a velocidade baixa.



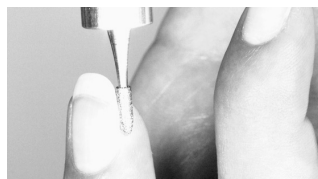
3.3 Manicura

Sequência recomendada para a manicura:

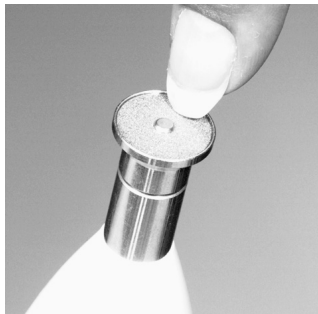
- 1. Cone de safira de grão grosso**
(ver Pedicura 1)
Para limar as calosidades secas.



- 2. Lima esterilizada**
Art. N.º 85011
Para extrair cuidadosamente unhas encravadas.



- 3. Disco de safira de grão grosso**
Art. N.º 85010
(apenas Medistyle L)
Para limar unhas espessas na direção de crescimento.



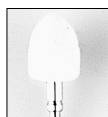
- 4. Disco de safira de grão fino**
Art. N.º 85004
Para limar unhas na direção de crescimento : Encoste com firmeza o instrumento e guie a unha contra o disco. Lime numa única direcção.



- 5. Retractor de peles**
Art. N.º 85008
(apenas Medistyle L)
Para empurrar a cutícula.



- 6. Cone de feltro**
Art. N.º 85001
Para polir os rebordos e a superfície das unhas.



Recomenda-se a aplicação de um creme a seguir ao tratamento. Com a sua aplicação regular, o **MEDISANA Medistyle** contribui para manter as mãos e os pés bem tratados, com a pele suave e unhas firmes com estrutura. Todas as peças de tratamento não fornecidas com o **Medistyle S** podem ser adquiridas como acessório.

4.1 Limpeza e manutenção

- Antes de limpar qualquer aparelho eléctrico, desligue-o da tomada de corrente.
- Não utilize nunca produtos de limpeza agressivos ou escovas de cerdas grossas.
- Limpe o instrumento com um pano suave ligeiramente humedecido com uma loção de detergente suave. Não introduza nunca o instrumento em água e evite a entrada de água no mesmo. Não utilize o instrumento de novo antes de estar completamente seco.
- Por razões de higiene, os acessórios podem ser limpos com uma escova (p.ex. escova de dentes velha). Recomenda-se a limpeza dos dispositivos de fricção com spray desinfectante normal ou álcool de 90% para evitar a transmissão de infeções. Os pinos dos acessórios devem ser mantidos livres de gordura. Deixe secar as peças completamente antes de tornar a colocá-las no instrumento.
- Guarde o aparelho num local seco e fresco.
- Dobre cuidadosamente o cabo de alimentação para evitar danos no mesmo.

4.2 Indicações sobre a eliminação



Este aparelho não pode ser eliminado em conjunto com o lixo doméstico. Cada consumidor tem o dever de entregar qualquer aparelho eléctrico ou electrónico com ou sem substâncias nocivas nos postos de recolha públicos da sua cidade ou no seu revendedor especializado, para que possam ser eliminados ecologicamente. Para mais informações sobre as formas de descarte, contacte as autoridades locais ou o seu revendedor.

4.3 Dados técnicos

| | |
|-----------------------------|---|
| Nome e modelo | : Instrumento de manicura e pedicura MEDISANA Medistyle S / L |
| Alimentação de corrente | : Funcionamento com adaptador de corrente 230 V~ 50 Hz 18 V= 500 mA |
| Velocidade de rotação | : de 1600 - 5800 rpm máx. |
| Dimensões | : aprox. 148 (C) x 40 (Ø) mm (aparelho de mão) |
| Peso | : aprox. 140 g (aparelho de mão) |
| N.º de artigo (Medistyle S) | : 85120 |
| N.º de artigo (Medistyle L) | : 85130 |
| Número EAN (Medistyle S) | : 40 15588 85120 9 |
| Número EAN (Medistyle L) | : 40 15588 85130 8 |



Devido aos constantes melhoramentos do produto, reservamos o direito a alterações técnicas e estéticas.

Garantia e condições de reparação

Por favor, em caso de garantia, contacte o seu revendedor especializado ou directamente o centro de assistência. Se for necessário enviar o aparelho, por favor, envie o aparelho indicando a avaria e acompanhado de uma cópia do recibo de compra.

Em caso de garantia aplicam-se as seguintes condições:

1. Aos produtos **MEDISANA** concedemos uma garantia de três anos a partir da data de compra. Em caso de garantia, a data de compra tem de ser comprovada através do recibo de compra ou factura.
2. As deficiências devido a erros de material ou de fabricação são eliminadas gratuitamente dentro do prazo de garantia.
3. Após um serviço de garantia, o prazo da garantia não é prolongado, nem para o aparelho nem para as peças substituídas.
4. A garantia exclui:
 - a. todos os danos resultantes de manuseamento inadequado como, p.ex., devido ao não cumprimento do manual de instruções.
 - b. danos resultantes de reparações ou intervenções pelo comprador ou por terceiros não autorizados.
 - c. danos de transporte resultantes do percurso entre o fabricante e o consumidor ou durante o envio para o serviço de assistência a clientes.
 - d. componentes exteriores sujeitos a um desgaste normal.
5. Não nos responsabilizamos por danos consequentes directos ou indirectos que são causados pelo aparelho mesmo quando o dano no aparelho é reconhecido como um caso de garantia.



Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
ALEMANHA

E-Mail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

Encontra o endereço da assistência técnica na folha em anexo.



BELANGRIJKE AANWIJZINGEN! ABSOLUUT BEWAREN!

Lees de gebruiksaanwijzing, in het bijzonder de veiligheidsinstructies, zorgvuldig door vooraleer u het apparaat gebruikt en bewaar de gebruiksaanwijzing voor verder gebruik. Als u het toestel aan derden doorgeeft, geef dan deze gebruiksaanwijzing absoluut mee.

Verklaring van de symbolen



Deze gebruiksaanwijzing behoort bij dit toestel. Ze bevat belangrijke informatie over de ingebruikneming en het gebruik. Lees deze gebruiksaanwijzing helemaal. Het niet naleven van deze instructie kan zware verwondingen of schade aan het toestel veroorzaken.



WAARSCHUWING

Deze waarschuwingen moeten in acht genomen worden om mogelijk letsel van de gebruiker te verhinderen.



OPGELET

Deze aanwijzingen moeten in acht genomen worden om mogelijke schade aan het toestel te verhinderen.



AANWIJZING

Deze aanwijzingen geven u nuttige bijkomende informatie bij de installatie of het gebruik.



Beschermingsklasse II

LOT

LOT-nummer



Producent



Veiligheids- maatregelen

- Voor u het apparaat aansluit op uw stroomtoevoer, dient u erop te letten dat de netspanning, die op het typeaanduidingsplaatje staat aangegeven overeenkomt met die van uw stroomnet.
- Gebruik het toestel enkel overeenkomstig zijn doel, volgens de handleiding. Het apparaat is niet voor commercieel gebruik bedoeld.
- Gebruik geen accessoires die niet door de fabrikant worden aanbevolen.
- Vermijd contact met scherpe of puntige voorwerpen. Bij ieder ondoelmatig gebruik vervalt het recht op waarborg.
- Dit toestel is niet bestemd om door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten of een gebrek aan ervaring en/of kennis gebruikt te worden, tenzij ze door een voor hun veiligheid bevoegde persoon gecontroleerd worden of tenzij ze van deze persoon instructies kregen hoe het toestel gebruikt moet worden.
- Kinderen moeten in het oog gehouden worden om er zeker van te zijn dat ze niet met het toestel spelen.
- Herstel het apparaat niet zelf in geval van storing. U verliest dan niet enkel elke aanspraak op waarborg, maar ernstige risico's kunnen zich voordoen (Brand, elektrische schok, verwondingen). Laat herstellingen enkel in bevoegde serviceplaatsen uitvoeren.



Besteed bij elektrische apparaten vooral aandacht aan het volgende:

- **Gebruikt u het apparaat alleen in gesloten ruimten!**
- Sluit u de netadapter alleen aan wanneer het apparaat is uitgeschakeld.
- Nooit naar een toestel grijpen dat in het water gevallen is. Trek onmiddellijk de netadapter uit het stopcontact.
- Geen elektrisch toestel gebruiken tijdens het baden of douchen. Bewaar of plaats geen elektrische apparaten op die plaatsen van waaruit zij in het bad of in de wastafel kunnen vallen.
- Breng de stroomkabel nooit in de nabijheid van warme oppervlakken en open vlammen.
- Gebruik het toestel nooit in plaatsen waar met aërosol (sprays) wordt gewerkt of waar zuivere zuurstof wordt toegediend.
- Gebruik het apparaat niet indien de kabel van de stroomtoevoer beschadigd is of bij defecten aan het elektriciteitsnet, wanneer het toestel niet onberispelijk functioneert, wanneer het afgevallen of in het water terecht gekomen is of wanneer het beschadigd is.
- Draag, trek of draai het toestel nooit bij de stroomkabel of klem deze kabel niet in.
- Vermijd zeer hoge opwarming van het toestel door te lang gebruik.
- Na een ononderbroken gebruik gedurende 15 minuten, dient U het apparaat minstens een half uur uit te schakelen en laat u het afkoelen.
- Trek de stekker enkel met droge handen uit het stopcontact, wanneer het apparaat uitgeschakeld en niet meer in gebruik is. Dit is ook van toepassing bij het vervangen van onderdelen of reinigen.

Belangrijke aanbevelingen voor uw gezondheid:

- Diabetici en andere zieken dienen, vooraleer zij het toestel gebruiken, hun huisarts te raadplegen.
- Zwangere vrouwen dienen de noodzakelijke voorzorgsmaatregelen en hun individueel belastingsvermogen in acht te nemen, eventueel in overleg met hun geneesheer.
- Behandel geen lichaamsdelen die zwellingen, verbrandingen, ontstekingen, huiduitslag, wonden of gevoelige plaatsen vertonen.

- De behandeling moet aangenaam aanvoelen. Indien U pijn ondervindt of de behandeling onaangenaam aanvoelt, dient U de behandeling stop te zetten en uw geneesheer te raadplegen.

2 Wetenswaardigheden

Hartelijk dank

Bedankt voor uw vertrouwen en van harte gelukgewenst! Met het hand- en voetverzorgingsapparaat **Medistyle** heeft u een kwaliteitsproduct van **MEDISANA** aangeschaft. Om het gewenste resultaat te bereiken en echt lang plezier te beleven aan uw **MEDISANA Medistyle**, adviseren wij u, de onderstaande aanwijzingen voor het gebruik en het onderhoud zorgvuldig te lezen.

2.1 Levering en verpakking

Gelieve eerst te controleren of het instrument volledig is en volledig vrij van beschadigingen is. In geval van twijfel neemt u het toestel niet in bedrijf en neemt u contact op met uw handelaar of uw servicepunt.

Bij de levering horen:

- **Medistyle** -apparaat met netadapter
- 4 opzetstukken (**Medistyle S**)
- 10 opzetstukken (**Medistyle L**)
- Bewaartas
- Gebruiksaanwijzing

Het verpakkingsmateriaal kan opnieuw worden gebruikt of gerecycled. Zorg ervoor dat het gebruikte verpakkingsmateriaal bij de daarvoor bestemde afvalverwerking terecht komt. Indien u tijdens het uitpakken transportschade constateert, neem dan direct contact op met uw leverancier.



WAARSCHUWING

Let er op dat het verpakkingsmateriaal niet in handen komt van kinderen! Zij kunnen er in stikken!

2.2 Bijzonderheden bij de MEDISANA Medistyle

- Het hand- en voetverzorgingsapparaat **MEDISANA Medistyle** is eenvoudig in gebruik en ideaal voor de verzorging van uw handen, voeten en nagels. Het is bijzonder geschikt voor de behandeling van ingegroeide, dikke en verkalkte nagels en voor de behandeling van eelt, eeltknobbels en likdoorns. Even geschikt is het voor de cosmetische verzorging van de handen, vingers en kunstnagels.
- De saffier-opzetstukken hebben een uiterst lange levensduur en zijn bijna onverslijtbaar.
- Wegens het geringe risico op letsel is de **Medistyle** -toepassing ook in het bijzonder geschikt voor diabetici of oudere mensen.
- Week de huid aan handen en voeten voor de behandeling niet in.

2.3 Veel gestelde vragen en antwoorden

Waarom is de Medistyle vooral voor diabetici geschikt?

Omdat met de saffieropzetstukken alleen maar de reeds afgestorven eelt-partikels afgeslepen worden en de snelheid traploos en daarom snel regelbaar is, is het gebruik zelfs bij verminderde pijngewaarwording of vertraagd reactievermogen zeer veilig. Het apparaat stopt bij te sterke druk.

Waarom zijn er zo veel opzetstukken?

Elk opzetstuk is voor een specifieke oplossing van problemen aan handen en voeten opgevat en daarom zeer effectief en veilig in gebruik.

Kunnen meerdere gebruik(st)ers één MEDISANA Medistyle benutten?

Ja. In ieder geval dient elke gebruik(st)er – teneinde besmetting door huidziekten te vermijden – de belangrijkste opzetstukken zelf te bezitten.

Deze zijn elk afzonderlijk bij **MEDISANA AG** te verkrijgen.

3 Het Gebruik

3.1 Functies

1. AAN/UIT-schakelaar ②

Aan de bovenkant van het toestel bevindt zich de AAN/UIT-draaischakelaar ②. Door de schakelaar van 0 naar links te draaien, wordt het toestel ingeschakeld. Als u de schakelaar op 0 draait, wordt het toestel uitgeschakeld.

2. Rechts-/Linksdraaiing ①

Aan de bovenkant bevindt zich de schakelaar voor rechts-/linksdraaien ①. Door het verschuiven van de schakelaar wordt het rechts- of linksdraaien gekozen. Die omschakeling kan ook plaatsvinden terwijl hij draait.

3. Snelheidsregelaar ②

Aan de bovenkant van het toestel bevindt zich de snelheidsregelaar ② met de symbolen "+" en "0". Bij het draaien in de richting "+" verhoogt het aantal omwentelingen. Bij het draaien in richting "0" vermindert het aantal omwentelingen. De snelheidsverandering vindt langzaam plaats. Begin bij elke toepassing langzaam en voer het toerental, dat traploos in-stelbaar is, geleidelijk op.



AANWIJZING

Het toestel schakelt bij het blokkeren van het slijpelement automatisch uit. Zet de draairegelaar op nul, wacht enkele seconden en start het toestel opnieuw.

4. Vervangen van de aanzetstukken

Het toestel is met een zeshoekige opname voor de aanzetstukken uitgerust. Schakel het apparaat uit. Om de opzetstukken te verwisselen, trekt u eerst eenvoudig het opzetstuk dat u niet nodig heeft eraf. Steek het nieuwe aanzetstuk in de opname, waarbij u het lichtjes verdraait tot de zeskant vastklikt.

5. Verlichting ⑦

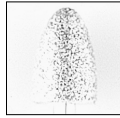
Boven de opname voor de aanzetstukken, aan de voorkant van het toestel, bevindt zich een LED-licht ⑦ dat bij het inschakelen van het toestel automatisch het slijpvlak verlicht.

**3.2
Pedicure**

Aanbevolen volgorde voor de Pedicure (voetverzorging):

- 1. Grofkorrelige saffierkegel**
Art.-Nr. 85003

Voor het afslijpen van
droge eelt.



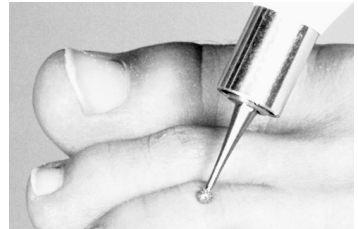
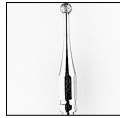
- 2. Lange saffierkegel**
Art.-Nr. 85007
(alleen Medistyle L)

Voor het afslijpen van eelt
en eeltknobbels over grotere
oppervlakte.



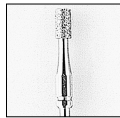
- 3. Ronde saffierfreesboor**
Art.-Nr. 85005
(alleen Medistyle L)

Voor het voorzichtig
verwijderen van eksterogen
en wratten.



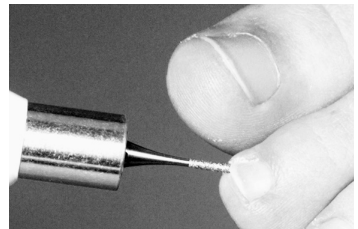
- 4. Rolfreesboor**
Art.-Nr. 85009
(alleen Medistyle L)

Voor het afslijpen van
verhoude nageloppervlakken.



- 5. Naaldfreesboor**
Art.-Nr. 85006
(alleen Medistyle L)

Voor het voorzichtig
vrijmaken van ingegroede
nagels en het weggrezen van
kleine nageldeeljes.
Enkel met lage snelheid gebruiken!



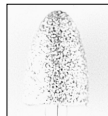
3.3 Manicure

Aanbevolen volgorde voor de manicure (handverzorging):

1. Grofkorrelige saffierkegel

(zie Pedicure 1)

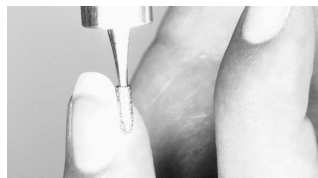
Voor het afslijpen van droge eelt.



2. Brandfreesboor

Art.-Nr. 85011

Voor het voorzichtig losmaken van ingegroeide nagels.

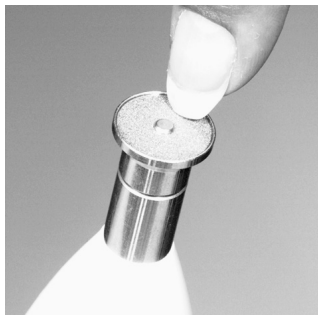


3. Safierschijf grove korrel

Art.-Nr. 85010

(alleen Medistyle L)

Voor het verkorten van dikke nagels door te vijlen in groeirichting.



4. Fijnkorrelige saffierschijf

Art.-Nr. 85004

Voor het inkorten van de nagels door vijlen in groeirichting; het apparaat vasthouden, de nagel langs de schijf bewegen. Slechts in één richting vijlen!



5. Veltjesterugduwer

Art.-Nr. 85008

(alleen Medistyle L)

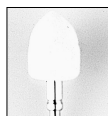
Voor het terugduwen van de nagelhuid.



6. Viltkegel

Art.-Nr. 85001

Voor het gladmaken van de nagelranden en het polijsten van het nageloppervlak.



Tot slot kunnen wij U verzekeren dat het regelmatig met crème insmeren en de verzorging met de **MEDISANA Medistyle** bijdraagt tot het bekomen van fijn verzorgde handen en voeten met een zachte huid en sterke nagels met een stabiele structuur.

Alle hulpstukken die niet met de **Medistyle S** meegeleverd worden, kunt u als accessoire krijgen.

4.1 Reiniging en onderhoud

- Verwijder bij een elektrisch apparaat altijd de stekker uit het stopcontact. Bij een apparaat dat gevoed wordt door batterijen dient U deze batterijen te verwijderen vooraleer U het apparaat kuist.
- Gebruik nooit agressieve reinigingsmiddelen of harde borstels.
- Reinig het apparaat met een zachte doek, die U met een milde zeepsop licht bevochtigt. Dompel het toestel nooit in water om het te reinigen. Sla er in voorkomend geval acht op dat er geen water in het toestel indringt. Gebruik het toestel eerst dan opnieuw als het volledig droog is.
- De opzetstukken kunnen om hygiënische redenen met behulp van een borsteltje (b.v. een oude tandenborstel) worden gereinigd. Het is verder aan te bevelen, de slijpelementen met in de handel gebruikelijke desinfectiespray of alcohol van 90% te desinfecteren, om het overdragen van infecties te voorkomen. De pinnen van de opzetstukken dienen vetvrij te worden gehouden. Laat deze opzetstukken eerst volledig drogen alvorens ze terug op het toestel te plaatsen.
- Bewaar het instrument op een droge en koele plek.
- Rolt u het netsnoer zorgvuldig op, om een breuk in het snoer te voorkomen.

4.2 Afvalbeheer



Dit apparaat mag niet samen met het huishoudelijk afval worden aangeboden. Iedere consument is verplicht, alle elektrische of elektronische apparaten, ongeacht of die schadelijke stoffen bevatten of niet, bij een milieudepot in zijn stad of bij de handelaar af te geven, zodat ze op een milieuvriendelijke manier kunnen worden verwijderd.

Wendt u zich betreffende het afvalbeheer tot uw gemeente of handelaar.

4.3 Technische specificaties

| | |
|--------------------------|---|
| Productnaam en model | : Hand- en voetverzorgingsapparaat MEDISANA Medistyle S / L |
| Netvoeding | : Gebruik met netadapter 230 V~ 50 Hz 18 V= 500 mA |
| Draaisnelheid | : 1600 - 5800 omwentelingen/min. mogelijk |
| Afmetingen | : ca. 148 (L) x 40 (Ø) mm (handapparaat) |
| Gewicht | : ca. 140 g (handapparaat) |
| Artikelnr. (Medistyle S) | : 85120 |
| Artikelnr. (Medistyle L) | : 85130 |
| EAN-Nr. (Medistyle S) | : 40 15588 85120 9 |
| EAN-Nr. (Medistyle L) | : 40 15588 85130 8 |



In het kader van onze voortdurende inspanningen naar verbeteringen, behouden wij ons het recht voor om qua vormgeving en op technisch gebied veranderingen aan ons product door te voeren.

Garantie en reparatievoorwaarden

Wendt u zich voor garantiegevallen altijd tot uw leverancier of tot onze klantendienst. Moet u het apparaat opsturen, stuur het dan samen met de klacht en een kopie van de aankoopbon naar onze klantendienst.

Voor garantie gelden de volgende voorwaarden:

1. Voor de producten van **MEDISANA** geldt een garantietermijn van drie jaar vanaf de datum van aankoop. Deze kan door middel van de verkoopbon of factuur worden aangetoond.
2. Alle klachten, die het gevolg zijn van materiaal en/of fabricagefouten worden binnen de garantietermijn kosteloos verholpen.
3. Een geval van garantie leidt niet tot automatische verlenging van de garantietermijn, noch voor het apparaat zelf noch voor de vervangbare onderdelen.
4. Uitgesloten van garantie zijn:
 - a. Alle schade die ontstaan is door ondeskundige behandeling, b.v. het niet op de juiste wijze volgen van de gebruiksaanwijzing
 - b. Beschadigingen, die zijn ontstaan door reparaties door de koper of een ander onbevoegd persoon.
 - c. Transportschade, die is ontstaan op weg van de verkoper naar de gebruiker of tijdens het opsturen naar de klantendienst.
 - d. Toebehoren, die onderhevig zijn aan slijtage.
5. De fabrikant neemt geen verantwoordelijkheid voor directe of indirecte vervolgschade die door het apparaat veroorzaakt wordt. Ook niet als de schade aan het apparaat als garantiegeval erkend is.

MEDISANA AG

Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
DUITSLAND

E-Mail: info@medisana.de

Internet: www.medisana.de

Het serviceadres vindt u op het afzonderlijk bijgevoegde blad.



TÄRKEITÄ TIETOJA! SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET!

Lue seuraavat käyttöohjeet huolellisesti kokonaan, erityisesti turvallisuusohjeet, ennen kuin käytät laitetta ja säilytä ohjeet mahdollista myöhempää käyttöä varten. Jos annat laitteen eteenpäin, anna myös aina tämä käyttöohje mukana.

Kuvan selitys



Tämä käyttöohje kuuluu tähän laitteeseen. Siinä on tärkeitä tietoja käyttöönottoa ja käsittelyä koskien. Lue tämä käyttöohje kokonaan. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa loukkaantumisen tai laitteen vaurioitumisen.



VAROITUS

Noudata näitä varoitusohjeita niin voit estää käyttäjän mahdollisen loukkaantumisen.



HUOMIO

Noudata näitä ohjeita niin voit estää laitteen mahdollisen vaurioitumisen.



OHJE

Näistä ohjeista saat hyödyllistä tietoa asennusta ja käyttöä koskien.



Kotelointiluokka II

LOT

LOT-numero



Laatija



Turvallisuusohjeita

- Ennen kuin liität laitteen sähköverkkoon, varmista, että laitteen tyyppikilvessä annettu verkkojännite vastaa sähköverkkosi jännitettä.
- Käytä laitetta vain käyttöohjeessa selostetuissa olosuhteissa. Laitetta ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön.
- Käytä vain valmistajan suosittelemia varaosia.
- Vältä kosketusta teräviin esineisiin. Jos laitetta käytään muuhun kuin sille tarkoitettuun käyttöön, takuun voimassaolo lakkaa.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu antaa sellaisten henkilöiden käyttöön (mukaan lukien lapset), joilla on fyysisiä, hermollisia tai psyykkisiä ongelmia tai joiden kokemus ja/tai tieto ei riitä laitteen käyttöön, ellei heitä valvo heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö tai tämä henkilö kertoo heille laitteen käytöstä.
- Lapsia tulisi pitää silmällä sen varmistamiseksi, että nämä eivät leiki laitteella.
- Jos laitteeseen ilmaantuu jokin vika, älä yritä korjata laitetta itse. Silloin laitteen takuun voimassaolo lakkaa ja lisäksi se saattaa aiheuttaa myöhemmin vaaratilanteita (tulipalo, sähköisku, vammoja). Korjauta laite aina valtuutetussa huollossa.



Sähkölaitteita käytettäessä on erityisesti huomioitava:

- **Käytä laitetta vain suljetuissa tiloissa!**
- Liitä verkkomuuntaja ainoastaan sammutettuun laitteeseen.
- Älä yritä nostaa veteen pudonnutta laitetta. Irrota verkkolaite välittömästi pistorasiasta.
- Älä käytä mitään sähkölaitetta suihkun tai kylvyn aikana. Älä säilytä sähkölaitteita paikassa, mistä ne voivat pudota kylpyammeeseen tai pesualtaaseen.
- Vältä virtajohton joutumista kuumille pinnoille.
- Älä käytä laitetta tilassa, jossa käsitellään aerosoleja, puhdasta happea tai avotulta.
- Älä käytä laitetta, jos virtajohto on vaurioitunut, verkko-osa on viallinen tai jos laite ei toimi kunnolla, jos laite on pudonnut maahan tai veteen, tai se on muuten vaurioitunut.
- Älä koskaan kanno, vedä tai käännä laitetta verkkojohtosta äläkä purista johtoa mihinkään.
- Vältä laitteen kuumenemista liian pitkän käytön aikana.
- Laitetta ei saa käyttää yhtäjaksoisesti kauempaa kuin 15 minuuttia. Katkaise laitteen virta sen jälkeen vähintään puoleksi tunniksi ja anna laitteen jäähtyä.
- Vedä virtajohto pistorasiasta vain kuivin käsin, laitteen virran ollessa katkaistuna eikä enää käytössä. Irrota virtajohto myös aina, kun vaihdat tai puhdistat laitteen lisäosia.

Tärkeitä suosituksia terveytesi hyväksi:

- Jos sinulla on diabetes tai jokin muu sairaus, keskustele laitteen käytöstä lääkärisi kanssa.
- Raskaana olevien on noudatettava tarvittavaa varovaisuutta ja ottaa huomioon henkilökohtaisen rasituksen sietokyvyn. Ota tarvittaessa yhteys lääkäriisi.
- Älä hoida sellaisia kehonosia, jotka ovat turvoksissa, tulehtuneet tai niissä on palovammoja, ihottumaa, haavaumia tai herkkiä alueita.
- Hoidon tulee olla miellyttävää. Jos tunnet kipuja tai käyttö tuntuu epämiellyttävältä, keskeytä käyttö ja keskustele asiasta lääkärisi kanssa.

Sydämellinen kiitos

Kiitoksia luottamuksesta ja sydämelliset onnentoivotukset! Ostaessasi **Medistyle** -käsien- ja jalkojenhoitolaitteen olet hankkinut **MEDISANA**-laatu tuotteen.

Jotta saisit parhaan mahdollisen hoitotuloksen ja voisit mahdollisimman pitkään käyttää **MEDISANA Medistyle** -laitettasi, suosittelemme seuraavien käyttö- ja hoito-ohjeiden lukemista.

2.1 Pakkauksen sisältö ja pakkaus

Tarkasta ensin, että laite on täydellinen eikä siinä ole mitään vaurioita. Jos sinulla on epäilyksiä, älä ota laitetta käyttöön vaan lähetä se huoltoon.

Pakkauksesta pitää löytyä:

- Verkkomuuntajalla varustettu **Medistyle** -laite
- 4 lisäosaa (**Medistyle S**)
- 10 lisäosaa (**Medistyle L**)
- Säilytuspussi
- Käyttöohje

Pakkauksia voidaan käyttää uudelleen tai ne voidaan kierrättää takaisin raakaainekierto. Hävitä tarpeeton pakkausmateriaali asianmukaisella tavalla. Mikäli pakkausta avatessasi havaitset kuljetusvaurion, ota heti yhteyttä tuotteen myyneeseen liikkeeseen.



VAROITUS

**Huolehdi siitä, etteivät pakkausmuovit joudu lasten käsiin!
On olemassa tukehtumisvaara!**

2.2 MEDISANA Medistyle -laitteen erityispiirteitä

- **MEDISANA** käsien- ja jalkojenhoitolaite **Medistyle** on helppokäyttöinen ja ihanteellinen käsiesi, jalkojesi ja kynsiesi hoitoon. Se soveltuu erityisesti sisäänkasvaneiden, paksujen ja sarveutuneiden kynsien käsittelyyn ja kovettumien, känsien ja liikavarpaiden reunojen käsittelyyn. Se soveltuu myös käsien, kynsien ja rakennekynsien kosmeettiseen hoitoon.
- Safiiri-lisäosat ovat erittäin pitkäikäisiä ja käytännöllisesti katsoen kulumattomia.
- Vähäisen vammautumisvaaran takia **Medistyle** käyttö soveltuu erityisen hyvin diabeetikoille tai iäkkäille henkilöille.
- Älä pehmitä käsien ja jalkojen ihoa ennen käsittelyä.

2.3 Usein esitetyjä kysymyksiä

Miksi Medistyle sopii erityisen hyvin juuri diabeetikoille?

Koska nopeutta voidaan säätää portaattomasti ja laite pysähtyy liian voimakkaan paineen alaisena, käyttö on erittäin turvallista jopa silloin, jos kivuntunto on heikentynyt tai reaktiokyky on hidastunut. Lisäksi safiirilisiä osat poistavat ainoastaan jo kuolleita ihosoluja.

Miksi siihen kuuluu niin paljon lisäosia?

Jokainen lisäosa on suunniteltu johonkin erityiseen tarkoitukseen käsien tai jalkojen hoidossa ja siksi erityisen tehokas ja turvallinen käytössä.

Voivatko useat henkilöt käyttää samaa MEDISANA Medistylea?

Kyllä. Käytössä on kuitenkin syytä kiinnittää huomiota ihosairauksien tartunnan ehkäisyyn. Se tarkoittaa, että jokaisella on omat lisäosat, ainakin tärkeimmät niistä. Niitä voi tilata **MEDISANA AG** edustajalta erikseen.

3 Käyttö

3.1 Toiminnot

1. Virtakytkin ②

Laitteen yläpuolella on ON/OFF-kiertokytkin ②. Laite käynnistyy, kun käännät kytkimen asennosta 0 vasemmalle. Laite kytkeytyy pois, kun käännät kytkimen asentoon 0.

2. Pyörintä oikealle/vasemmalle ①

Yläpuolella on kytkin pyörinnälle oikealle tai vasemmalle ①. Valitse pyörimissuunta oikea tai vasen työntämällä kytkintä. Vaihdo voi tapahtua myös käynnin aikana.

3. Nopeudensäädin ②

Laitteen yläosassa on nopeussäädin ②, jossa on symbolit "+" ja "0". Kierroslukumäärä nousee, kun käännät suuntaan "+". Kierroslukumäärä alenee, kun käännät suuntaan "0". Nopeuden muutos tapahtuu hitaasti. Aloita käyttö aina hitaasti ja nosta portaattomasti säädettävää kierroslukua tarpeen mukaan.



OHJE

Laite kytkeytyy automaattisesti pois, jos tahko jumiutuu. Aseta kiertosäädin nolnaan, odota muutama sekunti ja käynnistä se uudelleen.

4. Käyttöosien vaihtaminen

Laitteessa on kuusikulmainen pidike käyttöosille. Kytke laite pois päältä. Vaihda osat irrottamalla ensiksi tarpeeton lisäosa vetämällä. Aseta uusi käyttöosa pidikkeeseen kääntämällä sitä kevyesti, kunnes kuusiokanta lukittuu.

5. Valaistus ⑦

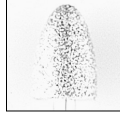
Käyttöosien pidikkeen päällä, laitteen etuosassa on LED-valo ⑦, joka valaisee hiomapintaa automaattisesti, kun laite kytketään päälle.

**3.2
Pedikyyri**

Suosittelava pedikyyrin (jalkojenhoidon) järjestys:

- 1. Karkearakeinen safiirikartio**
Tuotenumero 85003

Kovettuneen ihon viilaamiseen.



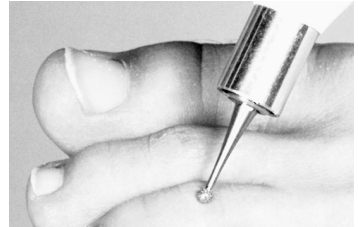
- 2. Pitkä safiirikartio**
Tuotenumero 85007
(vain Medistyle L)

Laaja-alaisten kovettumien ja känsien poistamiseen.



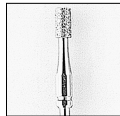
- 3. Pyöreä safiiriviila**
Tuotenumero 85005
(vain Medistyle L)

Syylien varovaiseen poistamiseen.



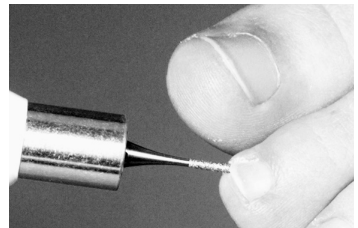
- 4. Sylinteriviila**
Tuotenumero 85009
(vain Medistyle L)

Sarveutuneiden kynsien pintojen viilaamiseen.



- 5. Neulaviila**
Tuotenumero 85006
(vain Medistyle L)

Sisäänkasvaneiden kynsien varovaiseen irrottamiseen ja pienten kuolleiden kynsipartikkelien poisviilaamiseen.
Käytetään vain hitailla nopeuksilla.

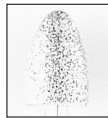


3.3 Manikyyri

Suosittelava manikyyrin (käsienhoidon) järjestys:

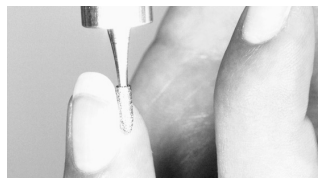
1. Karkearakeinen safiirikartio

(katso pedikyyri, 1)
Kuivuneiden kovettumien pois viilaamiseen.



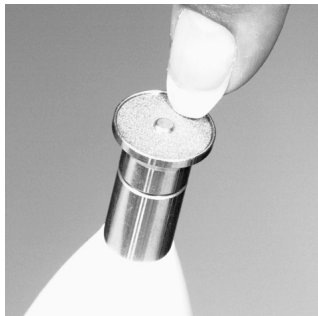
2. Liekkiviila

Tuotenumero 85011
Kiinnikasvaneiden kynsien varovaiseen irrottamiseen.



3. Karkea safiirilaikka

Tuotenumero 85010
(vain Medistyle L)
Paksujen kynsien lyhentämiseen viilaamalla kasvusuuntaan.



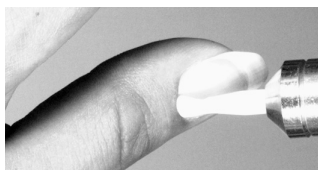
4. Hienorakenteinen safiirilevy

Tuotenumero 85004
Kynsien lyhentämiseen viilaamalla kasvusuuntaan: Pidä kiinni laitteesta, ohjaa kynttä levyä pitkin. Viilaa vain yhteen suuntaan.



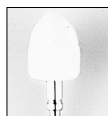
5. Kynsinauhan irrottaja

Tuotenumero 85008
(vain Medistyle L)
Kynsinauhan irrottamiseen.



6. Huopakartio

Tuotenumero 85001
Kynnen reunojen tasaamiseen ja kynnen pinnan kiillottamiseen.



Säännöllinen hoito **MEDISANA Medistyle**llä ja huolellinen rasvaus sen jälkeen varmistavat, että kädet ja jalat pysyvät pehmeinä ja kynsien rakenteet kestäväinä.

Kaikkia **Medistyle S**:stä puuttuvia lisäosia voidaan tilata lisätarvikkeena.

4.1 Puhdistus ja hoito

- Vedä kaikkien sähkölaitteiden virtajohto irti seinäpistorasiasta puhdistuksen ajaksi.
- Älä käytä liian voimakkaita puhdistusaineita tai liian kovaa harjaa.
- Puhdista laite pehmeällä kankaalla, joka on kostutettu hieman saippuuliouksessa. Älä koskaan kasta laitetta veteen ja varo, ettei sen sisään pääse vettä. Käytä laitetta uudelleen vasta, kun se on kokonaan kuivunut.
- Lisäosat voidaan puhdistaa hygienisistä syistä harjan (esim. vanhan hammasharjan) avulla. On lisäksi suositeltavaa, että hiontaosat desinfioidaan tavanomaisella desinfiointisuihkeella tai 90-prosenttisellä alkoholilla, jotta tulehdusten tartunta estettäisiin. Lisäosien karat on pidettävä rasvattomina. Anna lisäosien kuivua kunnolla ennen kuin kiinnität ne uudelleen laitteeseen.
- Varastoi laite kuivassa, viileässä paikassa.
- Kokoa sähköjohto huolellisesti kasaan johdon murtumisen välttämiseksi.

4.2 Hävittämishojeita



Tätä laitetta ei saa hävittää talousjätteiden mukana.

Jokainen kuluttaja on velvoitettu luovuttamaan kaikki sähköiset tai elektroniset laitteet, sisältävätkä ne haitallisia aineita tai eivät, kaupunkinsa tai liikkeen keräyspisteeseen, jotta laitteet voitaisiin hävittää ympäristöystävällisesti.

Ota yhteyttä paikalliseen viranomaiseen tai myyjäliikkeeseen hävityksen suorittamiseksi.

4.3 Tekniset tiedot

| | |
|--------------------------|--|
| Nimi ja malli | : Käsi- ja jalkahoitolaite MEDISANA Medistyle S / L |
| Sähköverkko | : Käyttö verkkosovittimen kautta 230 V~ 50 Hz 18 V $\overline{=}$ 500 mA |
| Pyörimisnopeus | : 1600 - 5800 kierrosta/min mahd. |
| Mitat (käsilaite) | : n. 148 (P) x 40 (Ø) mm |
| Paino (käsilaite) | : n. 140 g |
| Tuote-nro. (Medistyle S) | : 85120 |
| Tuote-nro. (Medistyle L) | : 85130 |
| EAN-numero (Medistyle S) | : 40 15588 85120 9 |
| EAN-numero (Medistyle L) | : 40 15588 85130 8 |



Jatkuvan tuotekehittelyn myötä pidätämme itsellämme oikeuden teknisiin ja muotoillisiin muutoksiin.

Takuu- ja korjausehdot

Käännä takuutapauksessa alan liikkeen tai suoraan asiakaspalveluhuollon puoleen. Jos laite tulee lähettää huoltoon, ilmoita vika ja lähetä laitteen mukana kopio ostokuitista.

Tällöin ovat voimassa seuraavat takuuehdot:

1. **MEDISANA**-tuotteille myönnetään kolmen vuoden takuu myyntipäiväyksestä. Myyntipäiväys tulee todistaa takuutapauksessa ostokuitilla tai laskulla.
2. Materiaali- tai valmistusvicioista johtuvat puutteet korjataan takuuajana maksutta.
3. Takuukorjaus ei pidennä takuuajaa, ei laitteelle eikä vaihdetulle rakennosalle.
4. Takuun ulkopuolelle jäävät:
 - a. kaikki vahingot, jotka syntyvät asiattomasta käsittelystä, esim. käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä.
 - b. Vahingot, joiden syyksi voidaan jättää ostajan tai asiattoman kolmannen osapuolen suorittama kunnossapito tai toimet.
 - c. Kuljetusvauriot, jotka ovat syntyneet matkalla valmistajalta kuluttajalle tai asiakaspalveluun lähetettäessä.
 - d. Lisäosat, jotka ovat alttiina normaalille kulutukselle.
5. Vastuu laitteen aiheuttamista välittömistä tai välillisistä seurausvahingoista on myös poissuljettu, jos laitteelle aiheutunut vahinko hyväksytään takuutapaukseksi.



MEDISANA AG

Jagenbergstraße 19

41468 NEUSS

SAKSA

E-Mail: info@medisana.de

Internet: www.medisana.de

Huolto-osoite löytyy erillisestä liitelehtisestä.



OBSERVERA! SPARA!

Läs igenom bruksanvisningen, särskilt säkerhetsanvisningarna, noga innan du använder apparaten och spara bruksanvisningen för framtida bruk. Om apparaten lämnas vidare till en annan person måste bruksanvisningen följa med.

Teckenförklaring



Bruksanvisningen hör till apparaten. Den innehåller viktig information om igångsättning och användning. Läs igenom hela bruksanvisningen. Om anvisningarna i bruksanvisningen inte följs kan det leda till svåra personskador eller skador på apparaten.



VARNING

Varningstexterna måste beaktas, annars kan det finnas risk för personskador.



OBSERVERA

De här anvisningarna måste beaktas, annars kan det finnas risk för skador på apparaten.



HÄNVISNING

De här texterna innehåller praktisk information om installation eller användning.



Skyddsklass II

LOT

LOT-nummer



Tillverkare



Säkerhets- hänvisningar

- Innan du ansluter apparaten till strömnätet, måste du kontrollera att spänningen som är angiven på typskylten stämmer överens med nätspänningen.
- Använd apparaten endast enligt anvisningarna i bruksanvisningen. Produkten är inte avsedd för kommersiell användning.
- Använd inga tillbehör som inte rekommenderats av tillverkaren.
- Undvik kontakten med spetsiga eller vassa föremål. Om apparaten används för andra syften än de som beskrivs i denna bruksanvisning upphör garantin att gälla.
- Den här apparaten får inte användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga och/eller av personer som har för lite kännedom om apparaten om de inte står under uppsikt och instrueras av en annan ansvarig person. Detta gäller även för barn.
- Små barn måste hållas under uppsikt, så att de inte leker med apparaten.
- Reparera inte utrustningen själv vid funktionsstörningar. Därmed upphör inte bara garantin att gälla, utan verkliga faror kan uppstå (brand, elektriska stötar, skador). Låt endast auktoriserade serviceställen genomföra reparationer.



Vänligen ta särskild hänsyn till nedanstående när elektrisk utrustning används:

- **Apparaten får endast användas i slutna rum!**
- Anslut endast adaptern när apparaten är avstängd.
- Försök inte att lyfta ut utrustningen om den hamnat i vatten. Dra genast ut nätadaptern ur vägguttaget.
- Använd ingen elektrisk utrustning när Ni badar eller duschar. Lagra och förvara aldrig elektrisk utrustning på platser varifrån den kan ramla ner i badkar, dusch eller handfat.
- Håll nätsladden borta från heta ytor och öppen eld.
- Använd inte utrustningen i lokaler där aerosol (sprayer) används eller där ren syrgas släpps ut.
- Använd inte utrustningen om nätsladden är skadad, kontakten är trasig, utrustningen inte fungerar som den ska, om den har ramlat ner, hamnat i vatten eller om den skadats på annat vis.
- Bär, dra och vrid aldrig utrustningen genom att hålla i nätsladden och kläm aldrig kabeln.
- Undvik att utrustningen värms upp för mycket till följd av för lång användning.
- En användning bör inte ta längre tid än 15 sammanhängande minuter. Stäng därefter av utrustningen i minst en timme och låt den kylas av.
- Dra endast ut nätsladden ur vägguttaget med torra händer. Dra först ut kontakten när utrustningen är avstängd och inte används längre. Dra alltid ut kontakten när ni byter ut komponenter eller rengör apparaten.

Viktiga rekommendationer för Er hälsa:

- Om Ni har diabetes eller andra sjukdomar bör Ni tala med Er läkare innan Ni använder utrustningen.
- Gravida bör vidtaga nödvändiga försiktighetsåtgärder och ta hänsyn till sin belastningsförmåga. Tala vid behov med Er läkare.
- Behandla inga kroppsdelar som är svullna, brända, inflammerade eller ömma och heller inga utslag eller sår.
- Behandlingen skall vara behaglig. Avbryt omedelbart användningen om Ni känner smärta eller obehag och kontakta Er läkare.

Vi tackar

Tack för Ert förtroende och hjärtliga gratulationer!

Med hand- och fotvårdsapparaten **Medistyle** har Ni förvärvat en kvalitetsprodukt från **MEDISANA**.

För att Ni skall uppnå önskat resultat och ha glädje av Er **MEDISANA Medistyle** riktigt länge rekommenderar vi att Ni noga läser igenom nedanstående instruktioner om användning och skötsel.

2.1 Leveransomfång och förpackning

Kontrollera först om apparaten är komplett och att den inte uppvisar några skador. I tveksamma fall ska apparaten inte tas i bruk utan skickas in till ett serviceställe.

Följande delar skall medfölja vid leverans:

- **Medistyle**-apparat med nätadapter
- 4 Tillbehörsdelar (**Medistyle S**)
- 10 Tillbehörsdelar (**Medistyle L**)
- Förvaringsväska
- Bruksanvisning

Förpackningar kan återanvändas eller lämnas till återvinning. Se till att förpackningsmaterial som inte längre behövs tas omhand på korrekt sätt. Upp-täckts skador när produkten packas upp så kontakta omgående inköpsstället.



VARNING

Se till att förpackningsmaterial i plast hanteras utom räckhåll för barn! Kvävningrisk!

2.2 Särskilda anvisningar för MEDISANA Medistyle

- Hand- och fotvårdsapparaten **MEDISANA Medistyle** är lätt att använda och idealisk för vård av Era händer, fötter och naglar. Den är särskilt lämplig för behandling av inväxta, tjocka och träiga naglar samt för behandling av de yttre delarna av förhårdnader och liktornar. Den är även lämpad för en kosmetisk behandling av händer, naglar och lösnaglar.
- Safir- tillbehören är extremt långlivade och så gott som fria från slitage.
- P.g.a. den låga skaderisken lämpar sig **Medistyle** -användningen särskilt för diabetiker och äldre personer.
- Blöt inte upp huden på händer och fötter före behandlingen.

2.3 Vanliga frågor och svar

Varför lämpar sig Medistyle särskilt för diabetiker?

Då hastigheten kan regleras steglöst och apparaten stannar vid för kraftigt tryck är den säker att använda även vid hög smärttröskel eller fördröjd reaktionsförmåga. I övrigt tas endast redan avdöda hudpartiklar bort med safirtillbehören.

Varför finns det så många tillbehör?

Varje tillbehör är koncipierat för speciella problemlösningar på händer och fötter och därför särskilt effektivt och säkert vid användningen.

Kan flera användare nyttja samma MEDISANA Medistyle?

Ja. Men varje användare bör ha egna exemplar av de viktigaste tillbehören. Detta för att undvika smitta av hudsjukdomar. Tillbehören kan erhållas enskilt från **MEDISANA AG**.

3 Användning

3.1 Funktioner

1. Strömbrytare TILL / FRÅN ②

På apparatens översida sitter PÅ/AV-reglaget ②. Apparaten slås på genom att reglaget vrids åt vänster från 0. Apparaten stängs av genom att reglaget vrids till 0.

2. Höger- / vänstergång ①

På apparatens översida finns det ett reglage för höger-/vänstergång ①. Omställningen mellan höger-/vänstergång gör man genom att skjuta reglaget. Omkopplingen kan även göras medan apparaten är igång.

3. Hastighetsreglage ②

På apparatens översida finns det ett hastighetsreglage ② med symbolerna "+" och "0". Varvtalet höjs genom att man vrider i riktningen "+". Varvtalet sänks genom att man vrider i riktningen "0". Hastighetsförändringen sker långsamt. Börja alltid långsamt vid varje användning och öka där efter den steglösa rotationshastigheten individuellt.



HÄNVISNING

Om slipen blockeras stängs apparaten av automatiskt. Ställ reglaget på noll, vänta några sekunder och starta sedan apparaten igen.

4. Byta insatsdelar

Apparaten har ett sexkantigt fäste för insatsdelarna. Koppla från apparaten. För att byta isticksdel skall Ni först dra av den ej önskade isticksdelen. Sätt in den nya insatsdelen i fästet; vrid den lätt så att sexkanten hakar fast.

5. Belysning ⑦

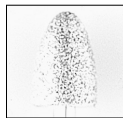
Över fästet för insatsdelarna finns det en lysdiod ⑦ som tänds automatiskt och belyser slipytan när apparaten slås på.

3.2 Pedikyr

Rekommenderad ordningsföljd vid **PEDIKYR** (fotvård):

1. Safirkägla grovkornig
Art.-Nr. 85003

För att slipa bort torra hudförhårdnader.



2. Safirkägla lång
Art.-Nr. 85007
(endast Medistyle L)

För att slipa bort torra hudförhårdnader på stora ytor.



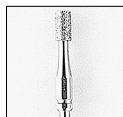
3. Safirfräs rund
Art.-Nr. 85005
(endast Medistyle L)

För att avlägsna liktorn försiktigt.



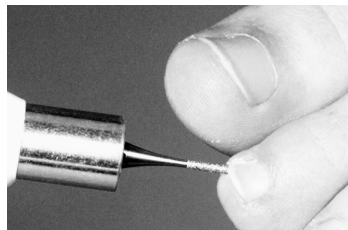
4. Cylinderfräs
Art.-Nr. 85009
(endast Medistyle L)

För att slipa bort träiga nagelytor.



6. Nålfräs
Art.-Nr. 85006
(endast Medistyle L)

För att frilägga inåt växande naglar försiktig och för att fräsa bort mindre döda nageldelar. Används endast med låga hastigheter.



3.3 Maniky

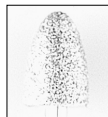
Rekommenderad ordningsföljd vid Maniky (handvård):

1. Safirkägla grovkornig

Art.-Nr. 85003

(se Pediky 1)

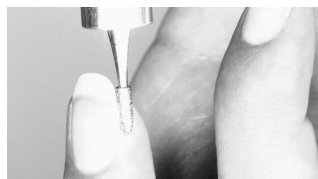
För att slipa bort torra hudförhårdnader.



2. Flammfräs

Art.-Nr. 85011

För att lossa inåt växande naglar försiktigt.

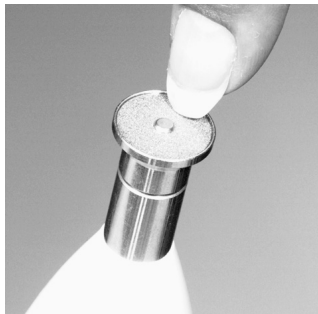


3. Grovkornig safirskiva

Art.-Nr. 85010

(endast Medistyle L)

För att avkorta tjock spik genom filning i växtriktningen.



4. Safirskiva finkornig

Art.-Nr. 85004

För att korta av naglar genom filning i växtriktningen. Håll i apparaten och för nageln till skivan. Slipa endast i en riktning.



5. Hud petare

Art.-Nr. 85008

(endast Medistyle L)

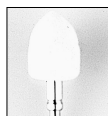
För att skjuta tillbaka nagelhuden.



6. Filtkägla

Art.-Nr. 85001

För att jämna nagelränder och för att polera nagelytorna.



Avslutande insmörning och regelbunden vård med **MEDISANA Medistyle** bidrar till vårdade händer och fötter med mjuk hud och hårda naglar med en stabil struktur.

Alla extra delar som inte ingår i **Medistyle S** kan fås som tillbehör.

4.1 Rengöring och vård

- Dra alltid ut elektriska apparaters nätkontakt ur strömkällan. Hos batteri-drivna apparater tas batterierna ut inför rengöringen.
- Använd aldrig aggressiva rengöringsmedel eller hårda borstar.
- Rengör utrustningen med en mjuk duk som fuktats med en mild tvållösning. Sänk aldrig ned utrustningen i vätska för rengöring och se till att ingen vätska tränger in i apparaten. Använd utrustningen först när den är helt torr igen.
- Insticksdelarna kan qav hygieniska skäl rengöras med en borste (t.ex. en gammal tandborste). Vi rekommenderar dessutom att man desinficerar slipkropparna med i handeln förekommande desinfektionspray eller med 90%-ig alkohol i syfte att undvika att infektioner överförs. Se till att insticksdelarna är fettfria. Låt tillbehören torka fullständigt innan de sätts fast på utrustningen igen.
- Förvara apparaten på en torr och sval plats.
- Lägg ihop el-sladden ordentligt så att brott på sladden undviks.

4.2 Hänvisning gällande avfallshantering



Denna apparat får inte kastas i hushållssoporna.

Varje konsument måste lämna in alla elektriska eller elektroniska apparater till motsvarande samlingsställen, oberoende av om apparaterna innehåller skadliga ämnen eller ej, så att de kan omhändertas på ett miljövänligt sätt.

Kontakta kommunen eller återförsäljaren för att få information om återvinning.

4.3 Teknisk Data

| | | |
|--------------------------|---|---|
| Namn och modell | : | Hand- och fotvårdsutrustning MEDISANA Medistyle S / L |
| Strömförsörjning | : | Bedrivs med nätadapter 230 V~ 50 Hz 18 V= 500 mA |
| Rotationshastighet | : | 1600 - 5800 varv / minut möjliga |
| Mått (apparat) | : | ca. 148 (L) x 40 (Ø) mm |
| Vikt (apparat) | : | ca. 140 g |
| Artikelnr. (Medistyle S) | : | 85120 |
| Artikelnr. (Medistyle L) | : | 85130 |
| EAN-nummer (Medistyle S) | : | 40 15588 85120 9 |
| EAN-nummer (Medistyle L) | : | 40 15588 85130 8 |



Som följd av ständigt pågående produktförbättringar förbehåller vi oss rätten till tekniska förändringar samt förändringar i utförande.

Garanti och förutsättningar för reparationer

Kontakta inköpsstället vid garantifrågor, eller tag kontakt med kundtjänst direkt. Måste produkten skickas in så bifoga uppgifter om defekten samt en kopia av inköpskvittot.

Följande garantiförutsättningar gäller:

1. På **MEDISANA** produkter lämnas tre års garanti, från inköpsdatum. Inköpsdatum ska vid garantiförehavanden förevisas med inköpskvitto eller faktura.
2. Felaktigheter på grund av material- eller tillverkningsfel åtgärdas kostnadsfritt under garantiperioden.
3. Utförande av garantiåtagande leder inte till förlängning av garantiperioden; detta gäller för själva produkten så väl som för utbytta komponenter.
4. Garantin gäller inte för:
 - a. Alla skador som uppkommer på grund av felaktig hantering, t.ex. vid icke beaktande av bruksanvisningen.
 - b. Skador som kan härledas till iordningsställande eller ingrepp utförda av köparen eller annan, ej auktoriserad, person.
 - c. Transportskador som uppkommit under transport från tillverkaren till användaren eller vid insändning till kundtjänst.
 - d. Tillbehör som utsätts för normalt slitage
5. Ansvar för direkta eller indirekta följdskador som förorsakas av produkten är uteslutet, även om skadan på produkten godkänns som garantiåtagande.

MEDISANA AG

Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
TYSKLAND

E-Mail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

Service-adresserna finns på en separat bilaga.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ! ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΠΩΣΔΗΠΟΤΕ!

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή μελετήστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και ιδιαίτερα τις οδηγίες ασφαλείας και φυλάξτε το εγχειρίδιο για μελλοντική χρήση. Όταν δίνετε τη συσκευή σε άλλα άτομα, δώστε μαζί και αυτό το εγχειρίδιο χρήσης.

Επεξήγηση συμβόλων



Αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών ανήκει σε αυτήν τη συσκευή. Περιλαμβάνει σημαντικές πληροφορίες για την έναρξη της λειτουργίας και τη μεταχείριση. Μελετήστε ολόκληρο το εγχειρίδιο οδηγιών. Αν δεν τηρηθούν οι οδηγίες αυτού του εγχειριδίου, μπορούν να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί ή και ζημιές στη συσκευή.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτές οι προειδοποιητικές υποδείξεις πρέπει να τηρηθούν ώστε να αποφευχθούν οι πιθανοί τραυματισμοί του χρήστη.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Αυτές οι υποδείξεις πρέπει να τηρηθούν ώστε να αποφευχθούν οι πιθανές ζημιές στη συσκευή.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Αυτές οι υποδείξεις σας δίνουν πρόσθετες χρήσιμες πληροφορίες για την εγκατάσταση και τη λειτουργία.



Κλάση προστασίας II

LOT

Αριθμός LOT



Παραγωγός



Οδηγίες για την ασφάλεια

- Να προσέξετε προτού συνδέσετε τη συσκευή με την παροχή ρεύματος, αν η τάση ηλεκτρικού δικτύου που αναγράφεται στην ετικέτα τεχνικών στοιχείων της συσκευής ανταποκρίνεται στην τάση του ηλεκτρικού σας δικτύου.
- Να χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με τον προορισμό της που αναφέρεται στις οδηγίες χειρισμού. Η συσκευή δεν προορίζεται για εμπορική χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε πρόσθετα εξαρτήματα, τα οποία δεν προτείνονται από τον κατασκευαστή.
- Αποφεύγετε την επαφή με αιχμυρά ή κοφτερά αντικείμενα. Σε περίπτωση χρήσης αντίθετης του προορισμού εκπίπτει η εγγυητική αξίωση.
- Απαγορεύεται η χρήση της συσκευής από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες φυσικές ή πνευματικές ικανότητες, έλλειψη αισθήσεων, εμπειρίας και/ή γνώσης, εάν δεν επιτηρούνται για την ασφάλειά τους από κάποιο αρμόδιο άτομο που θα τους δίνει οδηγίες για τη χρήση της συσκευής.
- Θα πρέπει να παρακολουθείτε τα παιδιά ώστε να βεβαιώνετε πως δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Σε περίπτωση βλαβών, μην επισκευάζετε μόνοι σας τη συσκευή. Διότι όχι μόνο εκπίπτει κάθε εγγυητική αξίωση, αλλά ενδέχεται να προκληθούν σοβαροί κίνδυνοι (φωτιά, ηλεκτροπληξία, τραυματισμοί). Αναθέστε τις επισκευές μόνο σε αρμόδιες υπηρεσίες σέρβις.



Σε ηλεκτρικές συσκευές προσέχετε ιδιαίτερα τα εξής:

• Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε κλειστούς χώρους!

- Συνδέστε τον προσαρμογέα δικτύου μόνο εφόσον η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.
- Μην προσπαθείτε να τραβήξετε μία συσκευή που έπεσε μέσα σε νερό. Βγάλτε αμέσως τον προσαρμογέα δικτύου από την ηλεκτρική πρίζα.
- Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρική συσκευή όταν κάνετε μπάνιο ή ντους. Μην αποθηκεύετε ούτε να διατηρείτε ηλεκτρικές συσκευές σε σημεία, από τα οποία θα μπορούσαν να πέσουν μέσα στη μπανιέρα ή στο νιπτήρα.
- Κρατήστε το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από θερμές επιφάνειες και ανοιχτές φλόγες.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε χώρους, εντός των οποίων χρησιμοποιούνται αεροσόλ (σπρέι) ή καθαρό οξυγόνο.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περίπτωση που το καλώδιο διανομής ρεύματος είναι ελαττωματικό, το τροφοδοτικό έχει βλάβη, η συσκευή δεν λειτουργεί άσφουα, αν έπεσε κάτω ή μέσα σε νερό ή αν παρουσιάζει βλάβη.
- Μη μεταφέρετε, τραβάτε ή στρέψετε τη συσκευή ποτέ στο καλώδιο τροφοδοσίας και μη συνθλίβετε το καλώδιο.
- Αποφεύγετε πολύ ισχυρή θέρμανση της συσκευής μέσω χρήσης μεγάλου χρονικού διαστήματος.
- Μία εφαρμογή δεν επιτρέπεται να διαρκεί αδιάκοπα περισσότερο από 15 λεπτά. Κατόπιν απενεργοποιήστε τη συσκευή και αφήστε την να κρυώσει τουλάχιστον για μισή ώρα.
- Τραβάτε το βύσμα από την πρίζα μόνο με στεγνά χέρια, εφόσον η συσκευή είναι απενεργοποιημένη και δεν βρίσκεται πλέον σε λειτουργία, ακόμα και όταν θέλετε να προβείτε σε αντικατάσταση εξαρτήματος συσκευής ή σε καθάρισμα.

Σημαντικές συστάσεις για την υγεία σας:

- Σε περίπτωση σακχαρώδους διαβήτη ή άλλης ασθένειας θα πρέπει να απευθυνθείτε στον ιατρό σας πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
- Εγκυες θα πρέπει να έχουν υπόψη τους τα απαραίτητα προφυλακτικά μέτρα και την προσωπική τους αντοχή, εν ανάγκη απευθυνθείτε στον ιατρό σας.

- Μην περιποιήστε μέρη του σώματος, τα οποία παρουσιάζουν εξογκώματα, εγκαύματα, φλεγμονές, εξανθήματα, πληγές ή ευαίσθητα σημεία.
- Η περιποίηση θα πρέπει να είναι ευχάριστη. Σε περίπτωση που αισθάνεστε πόνους ή την εφαρμογή ως ενοχλητική, διακόψτε την και απευθυνθείτε στον ιατρό σας.

2 Χρήσιμες πληροφορίες

Σας ευχαριστούμε πολύ

Ευχαριστούμε πολύ για την εμπιστοσύνη σας και συγχαρητήρια! Με τη συσκευή μανικιούρ και πεντικιούρ **Medistyle** αποκτήσατε ένα προϊόν υψηλής ποιότητας της εταιρίας **MEDISANA**. Για να επιτύχετε τα επιθυμητά αποτελέσματα και για να χαρείτε για πολλά χρόνια τη συσκευής σας **MEDISANA Medistyle**, σας προτείνουμε να διαβάσετε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες χρήσης και συντήρησης.

2.1 Περιεχόμενο παράδοσης και συσκευασίας

Ελέγξτε αρχικά την πληρότητα της συσκευής και δεν παρουσιάζει καμία ζημιά. Εάν έχετε απορίες μη θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία και απευθυνθείτε στο κατάστημα αγοράς ή στο τμήμα σέρβις.

Το περιεχόμενο παράδοσης συμπεριλαμβάνει:

- Συσκευή **Medistyle** με προσαρμογέα δικτύου
- 4 εξαρτήματα (**Medistyle S**)
- 10 εξαρτήματα (**Medistyle L**)
- Θήκη αποθήκευσης
- Οδηγίες χρήσης

Οι συσκευασίες είναι επαναχρησιμοποιήσιμες ή μπορούν να ανακυκλωθούν στον κύκλο πρώτων υλών. Σας παρακαλούμε να αποσύρετε το υλικό συσκευασίας που δεν χρησιμοποιείται πλέον σύμφωνα με τους κανονισμούς. Σε περίπτωση που κατά την αφαίρεση της συσκευής από τη συσκευασία διαπιστώσετε κάποια βλάβη οφειλόμενη στη μεταφορά, σας παρακαλούμε να απευθυνθείτε αμέσως στον έμπορό σας.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Προσέχετε ώστε τα πλαστικά συσκευασίας να μην περιέλθουν σε παιδικά χέρια! Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας!

2.2 Ιδιαιτερότητες MEDISANA Medistyle

- Η συσκευή μανικιούρ και πεντικιούρ **MEDISANA Medistyle** είναι εύκολη στο χειρισμό και ιδανική για την περιποίηση των χεριών, των ποδιών και των νυχιών σας. Είναι ιδιαίτερα κατάλληλη για την περιποίηση κολλημένων χοντρών και ξυλοποιημένων νυχιών καθώς και για τη θεραπεία σκληρίας και κερατωδών στρωμάτων επιδερμίδας και κάλων. Επίσης είναι κατάλληλη για την φροντίδα χεριών, νυχιών και τεχνητών νυχιών.
- Τα εξαρτήματα ζαφειρίου έχουν μεγάλη διάρκεια ζωής και είναι σχεδόν χωρίς φθορές.
- Λόγω του ελάχιστου κινδύνου τραυματισμού η χρήση της συσκευής **Medistyle** είναι επίσης κατάλληλη ιδιαίτερα για διαβητικούς ή ηλικιωμένα άτομα.
- Πριν από την περιποίηση μην μουλιάζετε την επιδερμίδα σε χέρια και πόδια.

2.3

Συχνές ερωτήσεις και οι απαντήσεις αυτών**Γιατί η συσκευή Medistyle είναι κατάλληλη ιδιαίτερα για διαβητικούς?**

Επειδή η ταχύτητα ρυθμίζεται συνεχώς και η συσκευή σταματάει σε πολύ μεγάλη πίεση, η εφαρμογή ακόμα και με μειωμένη ευαισθησία έναντι πόνων ή αργή ικανότητα αντίδρασης είναι ασφαλής. Επιπλέον, με τα εξαρτήματα ζαφειρίου αφαιρούνται μόνο μέρη επιδερμίδας, τα οποία έχουν ήδη νεκρωθεί.

Γιατί υπάρχουν τόσα πολλά εξαρτήματα?

Κάθε εξάρτημα έχει σχεδιαστεί για ειδικές λύσεις προβλημάτων σε χέρια και πόδια και είναι ιδιαίτερα αποτελεσματικό και ασφαλές στην εφαρμογή.

Μπορούν να χρησιμοποιούν περισσότεροι χρήστες μία συσκευή MEDISANA Medistyle?

Ναι. Αλλά προς αποφυγή μόλυνσης από δερματοπάθειες, θα πρέπει κάθε χρήστης να έχει τα δικά του σημαντικά εξαρτήματα. Τα εξαρτήματα αυτά μπορείτε να τα προμηθευτείτε από την εταιρία **MEDISANA AG**.

3 Εφαρμογή

3.1

Λειτουργίες**1. Διακόπτης ΕΝΤΟΣ/ΕΚΤΟΣ ②**

Στην πάνω πλευρά της συσκευής βρίσκεται ο γενικός περιστροφικός διακόπτης ②. Στρέφοντας το διακόπτη από το 0 προς τα αριστερά ενεργοποιείτε τη συσκευή. Όταν στρέψετε το διακόπτη στο 0, η συσκευή απενεργοποιείται.

2. Περιστροφή δεξιά/αριστερά ①

Στην πάνω πλευρά βρίσκεται ο διακόπτης περιστροφής δεξιά/αριστερά ①. Μετακινώντας το διακόπτη επιλέγετε τη δεξιόστροφη ή την αριστερόστροφη περιστροφή. Η αλλαγή μπορεί να γίνει και κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.

3. Ρυθμιστής ταχύτητας ②

Πάνω στη συσκευή βρίσκεται ο ρυθμιστής ταχύτητας ② με τα σύμβολα “+” και “0”. Στρέφοντας στην κατεύθυνση “+” αυξάνετε τον αριθμό περιστροφών. Στρέφοντας στην κατεύθυνση “0” μειώνετε τον αριθμό περιστροφών. Η μεταβολή της ταχύτητας γίνεται σε αργό ρυθμό. Αρχίστε κάθε εφαρμογή αργά και αυξάνετε τη ρυθμιζόμενη συνεχώς ταχύτητα στροφών σύμφωνα με τις επιθυμίες σας.

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

Όταν γίνει εμπλοκή της κεφαλής λείανσης η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα. Φέρτε τον περιστροφικό ρυθμιστή στο μηδέν, περιμένετε λίγο και ξεκινήστε εκ νέου.

4. Αλλαγή των προστιθέμενων εξαρτημάτων

Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με μία εξαγωνική υποδοχή για πρόσθετα εξαρτήματα. Απενεργοποιήστε τη συσκευή. Για να αλλάξετε τα προσαρτήματα, τραβήξτε και βγάλτε πρώτα τον περιτό προσαρμογέα. Στερεώστε το νέο εξάρτημα μέσα στην υποδοχή στρέφοντας το ελαφρά μέχρι που το εξάγωνο να ασφαλίσει.

5. Φωτισμός LED ⑦

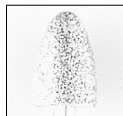
Πάνω από την υποδοχή για τα εξαρτήματα στην μπροστινή πλευρά της συσκευής υπάρχει μία λυχνία LED ⑦, που φωτίζει αυτόματα την επιφάνεια λείανσης μόλις ενεργοποιηθεί η συσκευή.

3.2 Πεντικιούρ

Προτεινόμενη σειρά για το πεντικιούρ (περιποίηση ποδιού):

- 1. Κώνος ζαφειρίου χονδρόκκοκος**
Κωδικός προϊόντος 85003

Για τρόχισμα ξηρού
κερατώδους στρώματος
επιδερμίδας.



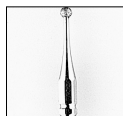
- 2. Κώνος ζαφειρίου μακρύς**
Κωδικός προϊόντος 85007
(μόνο Medistyle L)

Για μεγάλο τρόχισμα
ξηρού κερατώδους στρώματος
επιδερμίδας και ρόζων.



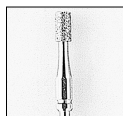
- 3. Φρέζα ζαφειρίου**
Κωδικός προϊόντος 85005
(μόνο Medistyle L)

Για προσεκτική αφαίρεση
κάλων.



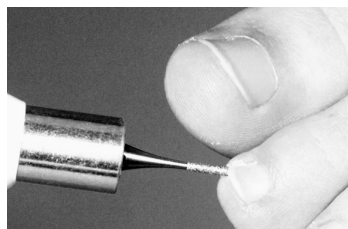
- 4. Κυλινδρική φρέζα**
Κωδικός προϊόντος 85009
(μόνο Medistyle L)

Για τρόχισμα
σκληροποιημένων
επιφανειών νυχιών.



- 5. Φρέζα νυχιών**
Κωδικός προϊόντος 85006
(μόνο Medistyle L)

Για προσεκτικό καθάρισμα
κολλημένων νυχιών και για
φρεζάρισμα νεκρωμένων
μοριών. Χρήση μόνο με
ελάχιστη ταχύτητα!

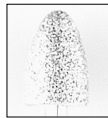


3.3 Μανικιούρ

Προτεινόμενη σειρά για το μανικιούρ (περιποίηση χεριού):

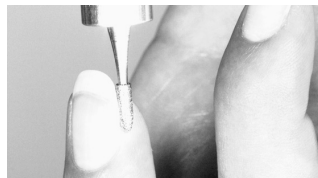
1. Κώνος ζαφειρίου χονδρόκκοκος

Κωδικός προϊόντος 85003
(βλέπε πεντικιούρ 1)
Για τρόχισμα ξηρού
κερατώδους στρώματος επιδερμίδας.



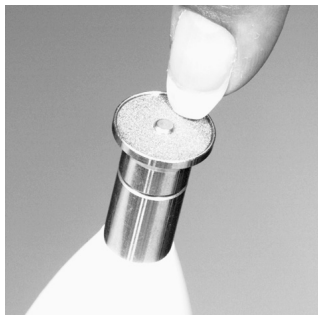
2. Λεπτή φρέζα

Κωδικός προϊόντος 85011
Για προσεκτικό καθάρισμα
κολλημένων νυχιών.



3. Δίσκος με χοντρούς ζαφειρένιους κόκκους

Κωδικός προϊόντος 85010
(μόνο Medistyle L)
Για κόντεμα χονδρών
νυχιών με λιμάρισμα στην
κατεύθυνση ανάπτυξής τους.



4. Τροχός ζαφειρίου λεπτόκκοκος

Για κόντεμα νυχιών με
λιμάρισμα στην κατεύθυνση
ανάπτυξής τους.: Κρατήστε
σταθερά τη συσκευή, οδηγήστε
νύχι κατά μήκος τροχού.
Τρόχισμα μόνο σε μία
κατεύθυνση!



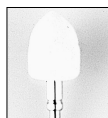
5. Απωθητής υμενίων

Κωδικός προϊόντος 85008
(μόνο Medistyle L)
Για σπρώξιμο υμενίου
νυχιών.



6. Κώνος τσόχας

Κωδικός προϊόντος 85001
Για λείανση των άκρων
των νυχιών και στίλβωση
της επιφάνειας νυχιών.



Η τελική επάλειψη με κρέμα και η τακτική περιποίηση με τη συσκευή **MEDISANA Medistyle** συμβάλλουν στο να έχετε περιποιημένα χέρια και πόδια με απαλή επιδερμίδα και στερεά νύχια με σταθερή δομή. Όλα τα εξαρτήματα που δεν περιέχονται στη συσκευή **Medistyle S**, μπορείτε να τα προμηθευτείτε ως αξεσουάρ.

4.1 Καθάρισμα και συντήρηση

- Στις ηλεκτρικές συσκευές να βγάζετε πάντα το τροφοδοτικό από την πρίζα.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ ισχυρά απορρυπαντικά ή σκληρές βούρτσες.
- Καθαρίζετε τη συσκευή με μαλακό πανί, το οποίο εμποτίζετε ελαφρώς με ήπιο σαπουνόνερο. Μη βυθίσετε ποτέ τη συσκευή σε νερό για καθάρισμα, και εν ανάγκη προσέχετε ώστε να μη διεισδύσει ποτέ νερό στη συσκευή. Χρησιμοποιήστε πάλι τη συσκευή μόνο εφόσον έχει στεγνώσει τελείως.
- Για λόγους υγιεινής τα εξαρτήματα μπορούν να καθαρίζονται με τη βοήθεια βούρτσας (π.χ. οδοντόβουρτσα). Επίσης προτείνεται η απολύμανση των σωμάτων τροχίσματος με απολυμαντικό σπρέι εμπορίου ή αλκοόλ περιεκτικότητας 90 %, προς αποφυγή μολύνσεων. Οι περόνες των εξαρτημάτων πρέπει να διατηρούνται ελεύθερες από λίπη. Αφήστε τα εξαρτήματα να στεγνώσουν τελείως πριν τα προσαρμόσετε πάλι στη συσκευή.
- Να φυλάσσετε τη συσκευή σε στεγνό και δροσερό μέρος.
- Μαζεύετε προσεκτικά το καλώδιο προς αποφυγή κοπής καλωδίου.

4.2 Οδηγίες για τη διάθεση



Η συσκευή αυτή δεν επιτρέπεται να αποσύρεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

Κάθε καταναλωτής είναι υποχρεωμένος να παραδίνει όλες τις ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές συσκευές, ανεξάρτητα αν εμπεριέχουν βλαβερές ύλες, σε υπηρεσία συλλογής του δήμου του ή στο ειδικό εμπόριο, ώστε να είναι εφικτή η οικολογική απόσυρση των συσκευών αυτών.

Αναφορικά με την αποκομδή, απευθυνθείτε στις τοπικές αρχές ή στον αρμόδιο έμπορο.

4.3 Τεχνικά στοιχεία

| | |
|---------------------------------|---|
| Όνομα και μοντέλο | : Συσκευή περιποίησης χεριών και ποδιών MEDISANA Medistyle S / L |
| Ηλεκτρική τροφοδοσία | : Λειτουργία με προσαρμογέα δικτύου 230 V~ 50 Hz 18 V= 500 mA |
| Ταχύτητα στροφών | : 1600 – 5800 στροφές/λεπτό εφικτές |
| Διαστάσεις (συσκευή χειρός) | : περ. 148 (μήκ.) x 40 (Ø) mm |
| Βάρος (συσκευή χειρός) | : περ. 140 g |
| Κωδικός προϊόντος (Medistyle S) | : 85120 |
| Κωδικός προϊόντος (Medistyle L) | : 85130 |
| Αριθμ. EAN (Medistyle S) | : 40 15588 85120 9 |
| Αριθμ. EAN (Medistyle L) | : 40 15588 85130 8 |



Στα πλαίσια συνεχών βελτιώσεων των προϊόντων διατηρούμε το δικαίωμα τεχνικών ή σχηματικών τροποποιήσεων.

Εγγύηση και όροι επισκευών

Σε περίπτωση εγγυητικής αξίωσης σας παρακαλούμε να απευθυνθείτε στο ειδικό κατάστημα που αγοράσατε τη συσκευή ή κατευθείαν στο Κέντρο Σέρβις. Σε περίπτωση όμως που είναι απαραίτητη η αποστολή της συσκευής, σας παρακαλούμε να την στείλετε με αναφορά του ελαττώματος, επισυνάπτοντας και ένα αντίγραφο της απόδειξης αγοράς.

Για την εγγυητική αξίωση ισχύουν οι ακόλουθοι όροι εγγύησης:

1. Για τα προϊόντα **MEDISANA** παρέχεται εγγύηση τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς. Σε περίπτωση εγγυητικής αξίωσης η ημερομηνία αγοράς θα πρέπει να αποδεικνύεται μέσω απόδειξης ή τιμολογίου αγοράς.
2. Ελαττώματα οφειλόμενα σε σφάλματα υλικού ή κατασκευής επιδιορθώνονται δωρεάν εντός του χρόνου εγγύησης.
3. Σε περίπτωση παροχής εγγύησης δεν παρατείνεται ο χρόνος εγγύησης, ούτε για τη συσκευή ούτε για εξαρτήματα που αντικαταστάθηκαν.
4. Από την εγγύηση αποκλείονται:
 - α. όλες οι βλάβες, οι οποίες οφείλονται σε ακατάλληλο χειρισμό, π.χ. από παράλειψη τήρησης των οδηγιών χρήσης.
 - β. βλάβες, οι οποίες οφείλονται σε επισκευές ή επεμβάσεις του αγοραστή ή αναρμόδιων τρίτων.
 - γ. βλάβες μεταφοράς, οι οποίες προέκυψαν κατά τη μεταφορά από τον κατασκευαστή προς τον καταναλωτή ή κατά την αποστολή στο Κέντρο Σέρβις.
 - δ. ανταλλακτικά, τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά.
5. Η ευθύνη για άμεσες ή έμμεσες επακόλουθες ζημιές, οι οποίες προκαλούνται από τη συσκευή, αποκλείεται ακόμα και σε περίπτωση που η ζημία στη συσκευή αναγνωριστεί ως εγγυητική αξίωση.

 **MEDISANA AG**
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
GERMANY

E-Mail: info@medisana.de
Διαδίκτυο: www.medisana.de

Τη διεύθυνση σέρβις θα τη βρείτε στο ξεχωριστό συνοδευτικό φύλλο.



MEDISANA AG

Jagenbergstraße 19

41468 NEUSS

GERMANY

eMail: info@medisana.de

Internet: www.medisana.de